

MANUALUL conducătorului auto și al societății

SE5000-8 Smart Tachograph

STONERIDGE - DIN TOATE UNGHIURILE

www.stoneridgeelectronics.com

www.SE5000.com

Bine ați venit

Vă mulțumim că ați ales SE5000-8 Stoneridge Smart Tahograf.

Noi, cei de la Stoneridge ne dorim să facem viața mai ușoară, atât pentru șoferi, cât și pentru proprietarii de parcuri auto. Aparatul SE5000-8 Tahograf a fost proiectat pornind de la acest considerent, cu funcții ca opțiuni de meniu simple, descărcări de mare viteză și capacitate de descărcare de la distanță.

Acest manual

Parcurgeți acest manual pentru a afla cum se folosește aparatul tahograf (unitatea din vehicul, VU), pentru a obține rezultate optime cu acesta. Manualul se adresează atât conducătorilor auto, cât și proprietarilor de parc auto în care este instalat aparatul tahograf.

Manualul are trei părți:

- **Partea destinată conducătorilor auto** conține informații pentru șoferi.

- **Partea destinată societății** conține informații pentru firma care deține vehiculul.
- **Partea de referință** cu informații suplimentare de referință.

Recomandăm tuturor utilizatorilor să parcurgă pentru început **Partea destinată conducătorilor auto**. Astfel vor obține suficiente informații pentru a putea începe utilizarea aparatului tahograf. Dacă sunteți proprietar de firmă, trebuie să citiți și **Partea destinată societății** pentru a înțelege ce obligații vă revin. Ulterior, pe parcursul utilizării aparatului, puteți căuta detalii concrete în Partea de referință.

Modificări

Stoneridge Electronics își rezervă dreptul de a modifica în orice moment designul, echipamentul și caracteristicile tehnice. Drept urmare, nu puteți face reclamații pe baza datelor, a ilustrațiilor sau a descrierilor din acest manual.

Drept de autor

Sunt interzise reeditarea, traducerea sau reproducerea în altă manieră a acestui manual fără permisiune scrisă din partea Stoneridge Electronics AB.

Siguranța în utilizare

Risc de accidente!

Manipulați aparatul tahograf numai atunci când vehiculul este oprit. Manipularea tahografului în timpul deplasării vă va distra atenția de la trafic și poate provoca accidente.

Informații pe internet

La adresele de mai jos puteți găsi informații suplimentare despre Stoneridge SE5000-8 Smart Tachograph și Stoneridge Electronics Ltd:

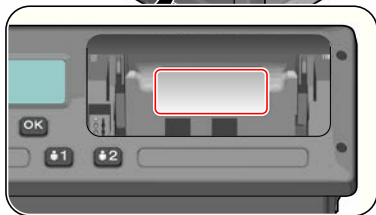
www.stoneridgeelectronics.com

Nu deschideți carcasa

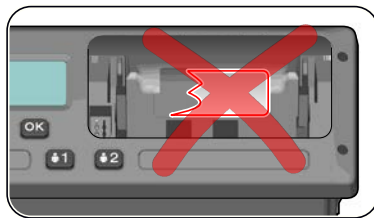
Aparatul tahograf a fost instalat de personal autorizat.

Nu deschideți niciodată carcasa de tahograf. Nu se permite nicio modificare sau alterare a sistemului de tahograf. În interiorul carcasei de imprimantă se află o etichetă de autentificare. Nu rupeți eticheta de autentificare.

Figura de mai jos prezintă locul în care se află eticheta de autentificare și aspectul acesteia atunci în stare neatinsă.



O etichetă de autentificare ruptă se poate prezenta astfel.



Notă!

Persoanele neautorizate care modifică acest echipament comit o contravenție care este pedepsită conform legislației țării respective.

Alte documente

În afară de acest Manual al conducătorului auto și al societății, există mai multe documente care conțin informații despre tahograf.

- **Ghid rapid pentru șofer** – Conține o introducere rapidă în utilizarea aparatului tahograf de către conducătorul auto.

- **Ghid rapid pentru societate** – O introducere rapidă în utilizarea aparatului tahograf de către proprietarul parcului auto.
- **Manual de service** – Conține informații pentru atelierelor certificate pentru service tahograf inteligent. Aceste informații sunt accesibile doar atelierelor care au parcurs programul de calificare Stoneridge.
- **Manual de control** – Conține informații destinate autorităților abilitate să verifice aparatul tahograf și situația conducătorului auto.

Cuprins

Bine ați venit	1	Vizualizarea implicită	10	manual	
Acest manual	1	Viteza curentă	11	Ștergerea tuturor intrărilor	18
Modificări	1	 Timp de conducere rămas	11	Selectarea activității	19
Drept de autor	1	 Timp de odihnă rămas	11	Directiva privind timpul de lucru	
Siguranța în utilizare	1	 Șofer 1 și Șofer 2	11	(WTD)	20
Informații pe internet	1	 Data și ora UTC	11	DDS în scenariile de conducere	20
Nu deschideți carcasa	1	 Data și ora locale	11	Pornirea la drum cu DDS	20
Alte documente	2	 Bac/tren	12	Timp de conducere rămas	20
Cuprins	3	 Timp de lucru	12	Avertizare și avertizare	
Partea destinată conducătorilor		 Meniuri	12	prealabilă	20
auto	7	 Cum se înregistrează		 Pauza	21
SE5000-8 Smart Tachograph	8	 activitățile?	12	 La sfârșitul zilei	21
Compartimentele de carduri	8	Activități înregistrate manual	13	 Limita săptămânală de timp de	
Panoul de imprimantă	8	 Înainte de a porni la drum	14	 conducere	21
Butoane	9	Introducerea unui card	14	 Limită de timp calendaristic	22
DSRC	9	La sfârșitul zilei	15	 Porțiune parcursă cu trenul sau	
Afișaj	9	Scoaterea cardului de șofer	15	 cu bacul	22
Senzorul de mișcare	9	 Datele stocate pe card	15	Activarea stare bac/tren	22
Integrarea în bord	9	Scenariu cu doi șoferi	15	Trmınare activare stare bac/tren	22
Diferite vizualizări	10	Locurile de pornire și de		Deplasarea în afara	
Vizualizările în cazul DDS pornit	10	destinație	16	reglementărilor	23
Vizualizările în cazul DDS oprit	10	La introducerea cardului	16	Informații suplimentare despre	
		Introducerea manuală a datelor	16	timpul de conducere rămas	23
		Modificarea datelor introduse	18	Calculule și limite DDS	24

Perioadă de disponibilitate (POA, period of availability)	24	Șoferii sunt de acord să exporte datele cu caracter personal	28	La introducerea cardului de societate.	35
În calculele DDS	24	Inversarea culorilor afișajului ..	28	Blocaj existent la altă societate	36
În calculele WTD	24	Vizualizarea numărului de înmatriculare al vehiculului (VRN)	28	Blocarea datelor	36
Meniul INFO	25	Modul de economisire a energiei	28	Deblocarea datelor	36
Cum se activează meniul INFO ..	25	Întreținerea tahografului	29	Descărcarea – de ce este necesară?	36
Timp calendaristic rămas până la odihnă	25	Întreținerea cardurilor	29	Echipment	37
Timp de conducere cumulată pentru șoferul 1/2	25	Cazurile de deteriorare, pierdere sau furt al cardului ..	29	Procedura de descărcare	37
Timpul rămas până la descărcare și calibrare	26	Tipărirea	29	Evidența	38
Versiune	26	Tipărire date	29	Certificat – când nu se poate descărca	38
Poziționarea GNSS	26	Schimbarea rolei de hârtie	30	Descărcare cu cardul de control	38
Societate blocată	26	Partea destinată societății	33	Cardul de societate	38
Setările șoferului	26	Inspecțiile la nivel de societate ..	34	Datele stocate la blocare/deblocare și la descărcare	39
Schimbarea limbii de afișare ...	27	Evidența	34	Date stocate pe cardul de societate	39
Prezentare DDS		Nereguli	34	Tahograf Date stocate despre activitățile de societate	39
PORNITĂ/OPRITĂ	27	Inspecții la service	34	Setări legate de societate	39
Avertizări DDS		Blocarea și deblocarea datelor ...	35		
PORNITE/OPRITE	27	Vânzarea vehiculului	35		
Modificarea orei locale	27				
Ora de vară	28				

Afișarea procesului de descărcare	39	Mesaje afișate	52	Evitarea tensiuni înalte	86
Prezentare WTD		Exemple de documente tipărite ..	66	Date stocate pe Tahograf	86
PORNITĂ/OPRITĂ	40	Raport zilnic (card)	67	Introducerea și extragerea datelor	87
Formatul de date D8	40	Raport zilnic (card) – continuare	68	Date referitoare la activitățile șoferului	87
Setarea activității selectate la pornirea/oprirea motorului	40	Raport zilnic (VU) (1/3)	69	Alte date	87
Setarea perioadei de expirare pentru introducerea manuală a datelor	40	Raport zilnic (VU) (2/3)	70	Datele stocate pe card	87
Setarea numărului de înmatriculare al vehiculului (VRN)	41	Raport zilnic (VU) (3/3)	71	Introducerea și extragerea datelor	88
Setări DDS	41	Evenimente și defecțiuni (card) ..	73	Date referitoare la activitățile șoferului	88
Tabel cu toate setările DDS ..	41	Evenimente și defecțiuni (VU) ..	74	Compatibilitate electromagnetică	88
Ecrane DDS	42	Informații despre timpul de conducere	75	Tahograf Versiunea	88
Setări WTD	44	Date tehnice	77	Temperatura de exploatare	88
Partea de referință	45	Avert. prealab.	79	ATEX Tahograf	89
Simboluri	46	Depășirea vitezei a continuat ..	80	Vehicule pentru transportul bunurilor periculoase	89
Combinatii de simboluri	46	Viteza vehiculului	81	ATEX Tahograf	89
Limbi disponibile	47	Turația motorului (rpm)	82	Diferențe vizibile	89
Țări disponibile	47	Starea D1/D2	83	Contact Stoneridge	91
Test componente	49	Foaie de introducere manuală a datelor	84	Index	92
Alte teste	51	Date și specificații	85		
		Calculce și limite DDS	85		
		DDS în detaliu	85		
		Certificare și omologare	86		

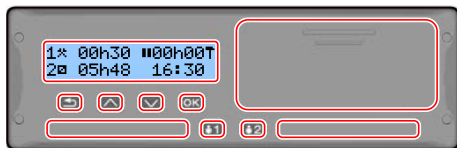
Partea destinată conducătorilor auto

Partea destinată conducătorilor auto
conține următoarele:

- **SE5000-8 Smart Tachograph**- o prezentare a SE5000-8 Smart Tachograph, tăvii de card, a panoului imprimantei, butoanelor și a difuzoarelor ecrane. În final, sunt prezentate informații despre modul de înregistrare a activităților.
- **Înainte de a porni la drum** – informații despre cele mai frecvente operații pe care le faceți cu tahograful.
- **La introducerea cardului** – descrie modul de introducere manuală a datelor.
- **Setările șoferului** – această secțiune conține toate setările accesibile șoferului.
- **Cardul de șofer** – cum se introduce și cum se extrage cardul.
- **Tipărirea** – cum se utilizează imprimanta incorporată.

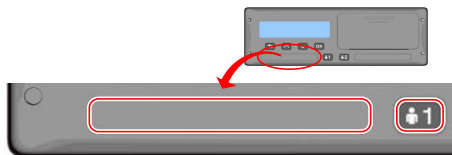
SE5000-8 Smart Tachograph

Această secțiune descrie pe scurt elementele vizibile ale aparatului tahograf. Ilustrația de mai jos prezintă elementele vizibile, de exemplu, atunci când vă urcați în mașină și atingeți o tastă de pe tahograf. În mod normal aparatul tahograf este în stare de veghe, pe afișaj nu apare nicio informație. Atingerea oricărui buton va trece aparatul în stare de funcționare.



Aparatul tahograf se mai numește și Unitate vehicul (VU). În afară de tahograf, la vehicul și la Tahograf se conectează și un senzor de mișcare. În secțiunile **Senzorul de mișcare** la pagina 9 și **Integrarea în bord** la pagina 9 puteți găsi informații suplimentare despre senzorul de mișcare și despre integrarea acestuia cu vehiculul.

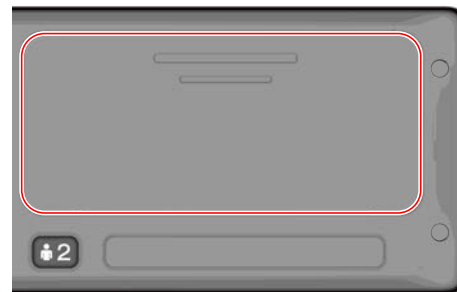
Compartimentele de carduri



Aparatul este prevăzut cu două compartimente în care puteți introduce cardul de șofer.

- **Compartimentul 1** este operat de butonul marcat **1** și utilizat pentru cardul șoferului curent.
- **Compartimentul 2** este operat de butonul marcat **2** și utilizat pentru cardul șoferului însoțitor curent.
- **Deschiderea și închiderea** compartimentelor:
 - **Pentru deschidere** – Apăsați butonul și mențineți-l apăsat, până când se deschide compartimentul.
 - **Închideți** compartimentul împingându-l cu grijă.

Panoul de imprimantă



În spatele panoului de imprimantă se află o imprimantă, care conține o casetă cu o rolă de hârtie. Imprimanta se utilizează, de exemplu, pentru tipărirea informațiilor stocate de tahograf. Hârtia de imprimantă iese printr-o fantă aflată în partea de jos a panoului de imprimantă.

Butoane

↳ Înapoi

- Un pas înapoi în meniu
- Revenire la afișajul standard (apăsând de mai multe ori)

▲ Săgeată sus

- Deplasare în sus în meniu sau într-un set de vizualizare
- Creșterea unei valori
- Activarea/dezactivarea unor opțiuni

▼ Săgeată jos

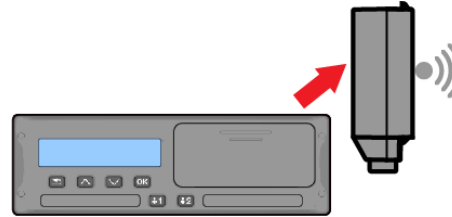
- Deplasare în jos în meniu sau într-un set de vizualizare
- Micșorarea unei valori
- Activarea/dezactivarea unor opțiuni

OK

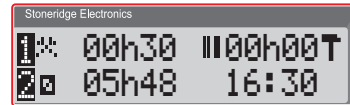
- Deschiderea meniului
- Confirmarea unei selecții
- Deplasarea orizontală în meniu
- Ștergerea unui mesaj sau a unei avertizări

DSRC

DSRC este o unitate separată de unitatea vehiculului și este utilizată pentru a efectua controale în trafic prin intermediul link-ului de comunicare cu microunde.



Afișaj



Afișajul, ca orice afișaj, se folosește în mai multe scopuri:

- Funcția de bază a afișajului este prezentarea informațiilor.
- Împreună cu cele patru butoane (nu cele numerotate), afișajul se

folosește pentru navigarea în meniuri.

- Afișajul are și funcție de feedback la introducerea informațiilor în tahograf sau la modificarea setărilor.

Senzorul de mișcare

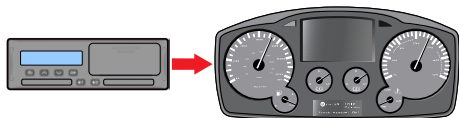
Senzorul de mișcare, denumit și simplu senzor, transferă semnalele de mișcare de la vehicul către Tahograf. Face parte din instalarea de Tahograf. Modificarea senzorului este interzisă. Orice încercare de a modifica senzorul sau cablul acestuia este înregistrată de Tahograf.



Integrarea în bord

În cazul anumitor vehicule unele informații de pe Tahograf se pot afișa pe un ecran integrat. Exemple de informații care se pot afișa:

- Viteza
- Distanța parcursă
- Timp de conducere cumulat în ziua curentă
- Timp de conducere cumulat
- Mesaje, avertizări și defecțiuni.



Diferite vizualizări

Aparatul tahograf are două seturi standard de vizualizări diferite, pe care le puteți parcurge ușor cu butoanele săgeată. Seturile de vizualizări sunt diferite, în funcție de cele două setări de mai jos.

- **DDS PORNIT (Driver Decision Support ON, asistarea deciziilor șoferului pornită).**
- **DDS OPRIT (Driver Decision Support OFF, asistarea deciziilor șoferului oprită).**

Vizualizările în cazul DDS pornit

În setul standard de vizualizări apare DDS. Setul de vizualizări conține:

- Vizualizarea implicită.
- Timp de lucru *.
- Viteza curentă.
- Timp de conducere rămas.
- Timp de odihnă rămas.
- Bac/tren **.

* Dacă opțiunea este activată, consultați secțiunile de DDS pentru detalii.

* Dacă opțiunea este activă, consultați secțiunile de DDS pentru detalii.

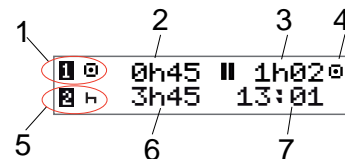
Vizualizările în cazul DDS oprit

DDS se poate dezactiva. În acest caz, setul de ecran conține următoarele:

- Vizualizarea implicită.
- Șoferul 1.
- Șoferul 2.
- Data și ora UTC.

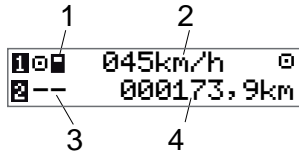
- Data și ora locale.
- Viteza curentă.

Vizualizarea implicită



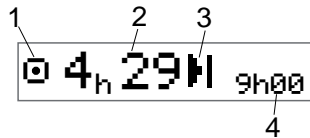
1. Activitatea curentă a șoferului.
2. Timp de conducere de la ultima pauză/odihnă în timpul deplasării, în caz contrar, durata activității curente.
3. Timpul de pauză cumulat al șoferului.
4. Modul de funcționare a tahografului (Dacă nu este introdus un card de șofer în tahograf, se selectează automat modul operațional).
5. Activitatea curentă a șoferului însoțitor.
6. Durata activității șoferului însoțitor.
7. Ora locală.

Viteza curentă



1. Tipul de card introdus în compartimentul 1.
2. Viteza curentă.
3. Tipul de card introdus în compartimentul 2.
4. Kilometrajul.

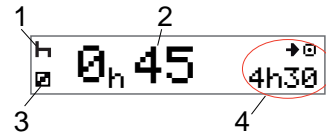
Timp de conducere rămas



1. Se afișează timpul de conducere rămas.
2. Timp de conducere rămas până la următoarea activitate.
3. Următoarea activitate (începutul odihnei zilnice).

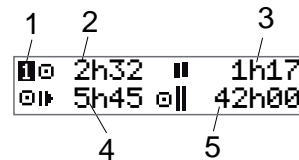
4. Cât trebuie să dureze timpul de odihnă pentru a obține mai mult timp de conducere.

Timp de odihnă rămas



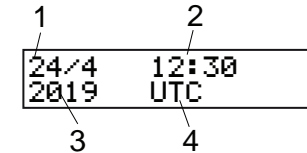
1. Activitatea curentă a șoferului (odihnă).
2. Timp de odihnă rămas până când va fi disponibil mai mult timp de conducere.
3. Activitatea curentă a șoferului însoțitor (disponibil).
4. Timp de conducere disponibil după această pauză/odihnă.

Șofer 1 și Șofer 2



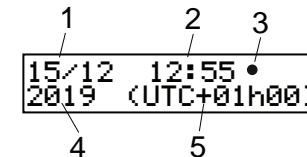
1. Indică informațiile afișate: cele referitoare la șofer sau la șoferul însoțitor.
2. Timp de conducere de la ultima pauză.
3. Timp de pauză cumulat.
4. Timp de conducere în ziua curentă.
5. Timp de condus cumulat în săptămâna curentă și cea anterioară.

Data și ora UTC



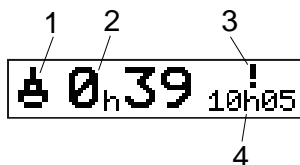
1. Data.
2. Ora UTC.
3. Anul.
4. Ora utilizată este cea UTC.

Data și ora locale



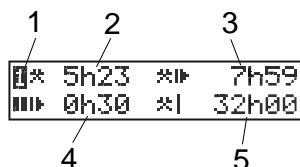
1. Data.
2. Ora locală.
3. Pictograma de oră locală.
4. Anul.
5. Decalajul de fus orar local.

Bac/tren



1. Prezentarea opțiunii Bac/tren.
2. Timp rămas din întrerupere (maximum 1 oră).
3. Indicația conform căreia „Timp întrerupere” trebuie redus pentru a respecta perioada de odihnă zilnică în decurs de 24 de ore.
4. Timp de odihnă zilnică rămas.

Timp de lucru



1. Indică afișarea informațiilor despre șofer.
2. Timp de lucru de la ultima pauză.
3. Timp de lucru în ziua curentă.
4. Timp de pauză în ziua curentă.
5. Timp de lucru în săptămâna curentă.

Meniuri

Pe ecran se afișează patru meniuri principale, utilizate pentru selecții și setări. Navigarea în meniuri se face prin intermediul butoanelor de tahograf.

TIPĂRIRE Selecții legate de tipărire

SETĂRI Setările disponibile

LOCURI Selectarea locațiilor de pornire/sosire, în afara

reglementărilor sau Bac/tren

INFO

În meniul **INFO** puteți comuta între cinci vizualizări diferite, consultați **Meniul INFO** la pagina 25.

Cum se înregistrează activitățile?

Pe cardul de șofer se înregistrează activitățile din timpul zilei ale șoferului și ale șoferului însoțitor.

Activități disponibile:

- | | | |
|--|------------|---|
| | Conducere | Cât timp șoferul conduce vehiculul. |
| | Lucru | În timpul lucrului, cu vehiculul oprit, de exemplu, în timpul încărcării vehiculului. |
| | Disponibil | Atunci când nu lucrați efectiv, de exemplu, atunci când sunteți șofer însoțitor. |
| | Odihnă | În timpul pauzei. |

?	activitate necunoscută	Niciun tip de activitate înregistrat.
---	------------------------	---------------------------------------

Activități înregistrate manual

Activitățile se înregistrează manual în principal în cele două situații de mai jos:

- Dacă trebuie să înregistrați activitățile, dar nu a fost introdusă niciun card de șofer, consultați secțiunile de mai sus
- Dacă vehiculul staționează și doriți să modificați activitatea curentă înregistrată de tahograf. De exemplu, puteți schimba activitatea șoferului din **Lucru** în **Odihnă**. Apăsăți scurt, de mai multe ori, butonul **1** (pentru a face selecții legate de șofer) sau pe butonul **2** (pentru a face selecții legate de șoferul însoțitor), până când se afișează activitatea dorită. Activitatea **Conducere** se selectează mereu automat și nu se poate modifica.

Notă!

Din motive de siguranță a circulației, manipulați tahograful numai atunci când vehiculul este oprit.

Înainte de a porni la drum

Scenariul de mai jos surprinde o zi normală de lucru cu un singur șofer, în care:

- **Cardul de șofer a fost scos** la sfârșitul zile de lucru anterioare.
- **Șoferul s-a odihnit** până la reintroducerea cardului.
- **Cardul de șofer este reintrodus** la începutul noii zile de lucru.

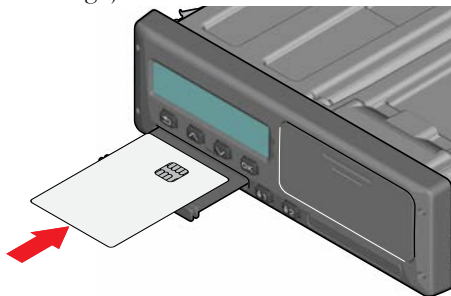
Notă!

Cardul de șofer trebuie introdus în tahograf pentru a permite identificarea șoferului. Cardul de șofer este personal și nu poate fi utilizat de altcineva decât de titular.

Introducerea unui card

Întrucât acest scenariu are în vedere un singur conducător auto, se utilizează compartimentul 1. Dacă este prezent și un șofer însoțitor, își va introduce cardul în compartimentul 2.

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul **1** de pe tahograf până când se deschide compartimentul.
2. Introduceți cardul cu cipul orientat înainte și în sus.
3. Închideți compartimentul împingându-l cu grijă înainte.



În cazul în care cartela introdusă nu este cunoscută tahograf, consimțământul șoferilor este solicitat pentru exportul datelor cu caracter personal. Pe ecran va apărea:

OK pentru exp. date
pers. ?

Selectați **DA** sau **NU** și apoi apăsați **OK**.

Pe ecran vor apărea scurt numele dumneavoastră, ora ultimei retrageri și întrebarea:

V-ați odihnit până
acum?

4. Apăsați **OK**. Afișajul va apărea (vă rugăm să vedeți nota de la sfârșitul capitolului):

Țară de pornire

5. Selectați țara de destinație a cursei și apăsați **OK**. Pe ecran va apărea:

Tipăriți datele?

6. Selectați țara de pornire a cursei și apăsați **OK**. Pe ecran va apărea:

Tipăriți datele?

7. Stabiliți dacă tipăriți sau nu datele introduse: selectați **DA** sau **NU**, apoi apăsați **OK**.

8. Apăsați **OK** pentru confirmare. Pe ecran va apărea:

Gata de deplasare

Acum sunteți pregătit pentru drum.

Compartimentul de card se blochează:

- Când vehiculul este în mișcare.
- Cât timp tahograful este ocupat cu procesarea unui card de șofer.
- Dacă este întreruptă alimentarea cu curent electric a tahografului.

Notă!

Dacă țara de destinație era selectată în momentul scoaterii cardului, nu trebuie să-l înregistrați din nou. Tahograful nu solicită automat locul de pornire/destinație în cazul în care cardul a fost scos mai puțin de 9 ore.

Notă!

Dacă tahograful nu citește cardul (autentificarea cardului de șofer), consultați **Mesaje afișate** la pagina 52.

La sfârșitul zilei

De multe ori veți scoate cardul din tahograf la sfârșitul zilei de conducere sau atunci când șoferul și însoțitorul schimbă locurile.

Scoaterea cardului de șofer

1. Apăsați butonul **1** sau **2** pe tahograf.

Pe ecran va apărea:

```
Tară de destinație
Portugalia
```

2. Selectați țara de destinație și apăsați **OK** pentru confirmare. Datele se stochează pe card și se deschide compartimentul.
3. Apăsați cardul de șofer de dedesubt, cu grijă, prin deschiderea compartimentului sau împingeți în jos marginea compartimentului până când iese cardul de șofer.
4. Închideți compartimentul împingându-l cu grijă înainte.

Notă!

Nu puteți scoate cardul:

- În mers
- În timp ce se procesează datele de pe acesta
- Dacă motorul este oprit (în cazul vehiculelor ADR)

Datele stocate pe card

Pe cardul de șofer și pe tahograf se înregistrează toate activitățile, cum ar fi lucrul, conducerea și odihna. În timpul mersului cardul trebuie să fie introdus în tahograf. Dacă schimbați vehiculul,

trebuie să vă luați cardul în noul vehicul. Cardul se potrivește în toate aparatele tahograf inteligente, indiferent de marcă. Drept urmare, pe card mereu se vor afla date despre șofer aduse la zi.

Pe cardul de șofer se stochează date în limita capacității memoriei interne, de obicei pentru cel puțin 28 de zile. După atingerea acestei limite, datele vechi vor fi suprascrise cu cele noi.

Scenariu cu doi șoferi

Cardul șoferului va fi introdus mereu în compartimentul **1**, iar cel al însoțitorului în compartimentul **2**. Atunci când cei doi șoferi fac schimb de locuri, trebuie să schimbe și cardurile, astfel încât timpul de conducere să fie înregistrat pe cardul șoferului care conduce.

Notă!

Se recomandă insistent ca toate cardurile să fie manipulate în următoarea secvență:

la retragere: Mai întâi retrageți cardul șoferului din compartimentul **1**, apoi retrageți cardul șoferului însoțitor din compartimentul **2**.

La introducere: Mai întâi introduceți

cardul șoferului în compartimentul 2, apoi introduceți cardul șoferului însoțitor în compartimentul 1. Se recomandă insistent să NU schimbați cardul la miezul nopții, 23:59 - 00:01, din cauza prelucrării datelor cardului efectuată de către VU (cerințele de reglementare). Se recomandă insistent să NU schimbați cardul în timpul trecerii cu bacul/trenul.

Locurile de pornire și de destinație

La începutul și la sfârșitul zilei de lucru tahograful trebuie să știe atât locația de pornire, cât și cea de destinație a cursei.

Puteți înregistra locuri în orice moment al zilei (inclusiv în timpul procedurii de introducere manuală a datelor). La scoaterea cardului de șofer veți fi întrebati în legătură cu introducerea locului de destinație.

Pentru a înregistra locuri în timpul zilei de lucru, procedați după cum urmează:

1. Apăsăți **OK** pentru a afișa meniul.
2. Selectați:

LOCURI

3. Apăsăți **OK**, apoi navigați la:
Loc de pornire
4. Apăsăți **OK** și selectați un loc.
5. Apăsăți **OK** pentru confirmare.
6. Pentru a înregistra locul de destinație, parcurgeți din nou aceeași procedură, dar navigați la:
Loc de destinație
7. Apăsăți **OK** pentru a confirma locul de destinație. Locurile se înregistrează.

La introducerea cardului

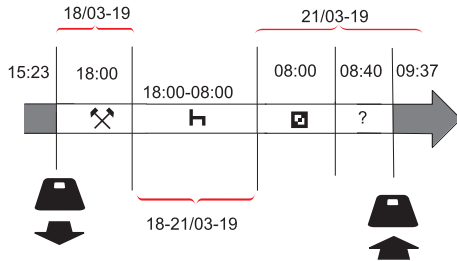
Dacă ați efectuat activități fără să fi introdus cardul de șofer, trebuie să le înregistrați manual. Presupunem că le înregistrați la următoarea introducere a cardului. Rețineți faptul că toate activitățile se introduc folosind ora locală.

Introducerea manuală a datelor

Scenariul următor descrie situația în care trebuie să înregistrați date introduse manual (cu cardul introdus). Rețineți

faptul că în cazul dumneavoastră afișajul va arăta, probabil, diferit.

- **Vineri la 15:23 18/3 2019:** Ați ajuns și ați scos cardul de șofer.
- **De la 15:23 până la 18:00:** Ați efectuat alte operații.
- **De la 18:00 peste sfârșitul de săptămână, până la 08:00 luni 21/3:** V-ați odihnit.
- **De la 08:00 până la 08:40:** Ați fost disponibil.
- **De la 08:40 până la 09:37:** Ați lucrat fără ca timpul corespunzător să fi fost raportat. Timpul neraportat este timpul care nu se înregistrează pe cardul de șofer, de exemplu, deplasare cu tahograf analogic.
- **Luni la 09:37 21/3 2019:** Introduceți cardul de șofer.



Pentru a înregistra manual datele corespunzătoare scenariului de mai sus, procedați după cum urmează:

1. Introduceți cardul de șofer. Pe ecran va apărea:

U-ați odihnit până acum?

2. Selectați **NU** și apăsați **OK**. Pe ecran va apărea:

Introduceți datele manual?

3. Apăsați **OK**. Pe ecran se vor afișa data și ora la care ați scos cardul ultima oară, precum și următoarele informații:

final schimb

Acum veți înregistra „celelalte activități” efectuate pe 18/3.

4. Evidențiați simbolul ✘.



5. Apăsați **OK**.



6. Data 18/03 este corectă, dar trebuie să schimbați 21/3 din dreapta în **18/03**.

Faceți modificarea prin derulare înapoi la **18/03**, cu ajutorul butoanelor săgeată.



7. Apăsați **OK** pentru confirmare.
8. Schimbați ora în **18** derulând înainte la **18.37**, apoi apăsați **OK**.



9. Schimbați minutele în **00** derulând înainte la **18:00**, apoi apăsați **OK**.

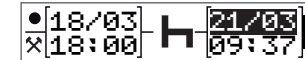


10. Apăsați din nou **OK** pentru confirmare. Pe afișaj vor apărea data și ora la care s-au terminat celelalte activități, precum și:

final
schimb

Veți înregistra timpul de odihnă.

11. Evidențiați simbolul de odihnă **H**, apoi apăsați **OK**.



12. Apăsați **OK** pentru a confirma data (**21/03**) care este corectă deja.
13. Schimbați ora prin derulare până la **08**, apoi apăsați **OK**.
14. Schimbați minutele prin derulare până la **08:00**, apoi apăsați **OK**.
15. Deoarece odihna a durat mai mult decât nouă ore, se afișează următoarele:
Țară de pornire
16. Selectați țara de pornire și apăsați **OK**.
17. Apăsați din nou **OK** pentru confirmare. Se afișează data și ora la care s-a terminat perioada de odihnă, împreună cu:

început schimb

Veți înregistra timpul de disponibilitate.

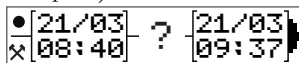
18. Evidențiați simbolul de disponibilitate **■**, apoi apăsați **OK**.



19. Apăsați **OK** pentru a confirma data (21/03) care este corectă deja.
20. Schimbați ora prin derulare până la 08, apoi apăsați **OK**.
21. Schimbați minutele prin derulare până la 08:40, apoi apăsați **OK**.
22. Apăsați din nou **OK** pentru confirmare. Se afișează data și ora la care s-a terminat perioada de disponibilitate, împreună cu:
inceput schimb

În continuare veți înregistra munca din perioada fără raportare. Aceasta nu se va înregistra pe cardul de șofer.

23. Evidențiați simbolul de odihnă **?**, apoi apăsați **OK**.



24. Se afișează perioada scursă între ultima activitate (timp neraportat) și ora introducerii cardului (este corectă). Apăsați **OK** pentru confirmare.
25. Apăsați din nou **OK** pentru confirmare.

Ați înregistrat toate activitățile de lucru, timpul de disponibilitate și timpul neraportat din perioada în care cardul nu a fost introdus. Se va afișa următoarea întrebare:

Tipăriți datele?

26. Stabiliți dacă tipăriți sau nu datele introduse: selectați **DA** sau **NU**. Presupunem că nu tipăriți datele (pentru informații despre tipărire, consultați secțiunea **Tipărirea** la pagina 29).
27. Apăsați **OK**. Se afișează următoarele:
Confirmați datele?
28. Apăsați **OK** pentru a confirma și pentru a salva datele introduse. Pe ecran va apărea următorul mesaj:
Gata de deplasare

Modificarea datelor introduse manual

Puteți reveni și modifica datele introduse manual apăsând în orice moment butonul **Înapoi**.

Puteți face modificări până în momentul în care răspundeți cu **DA** la întrebarea:

Confirmați datele?

1. Selectați **NU** și apăsați **OK**.
2. Selectați următoarele:
Modificați intrarea?
3. Apăsați **OK** și se afișează din nou datele introduse manual.
4. Navigați până la intrarea pe care doriți să o modificați. Faceți modificările conform procedurii de mai sus.

Ștergerea tuturor intrărilor

Pentru a începe introducerea de la capăt, procedați ca mai jos atunci când se afișează întrebarea de mai jos:

Confirmați datele?

5. Selectați **NU** și selectați:
Ștergerea tuturor intrărilor
6. Apăsați **OK** și înregistrați intrări noi conform procedurii descrise mai sus.

Notă!

Modul manual se închide în momentul în care porniți la drum, precum și în cazul în care nu a avut loc nicio interacțiune cu aparatul tahograf timp de 1 sau 20 de minute, în funcție de setări.

3. Așteptați până când tahograful revine la vizualizarea selectată (cel pe care l-ați selectat anterior).

Selectarea activității

Atunci când vehiculul staționează, tipurile de activități enumerate mai jos se pot selecta pentru șofer și pentru șoferul însoțitor.

 **Lucru**

 **Odihnă**

 **Disponibil**



1. Cu cardul în tahograf, apăsați scurt butonul (1/2). Dacă sunteți șoferul, trebuie să utilizați butonul (1). Șoferul însoțitor va utiliza butonul (2).
2. Apăsați scurt din nou, până când se afișează simbolul corect.

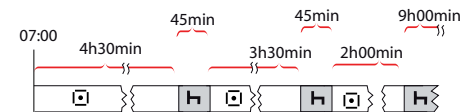
Directiva privind timpul de lucru (WTD)

Această versiune de tahograf inteligent Stoneridge suportă Directiva UE privind timpul de lucru (2002/15/CE).

DDS în scenariile de conducere

DDS ia în calcul atât Directiva privind timpul de lucru, cât și modul bac/tren.

DDS este descris într-un scenariu de conducere cu următoarele componente:

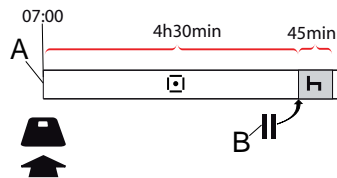


Principala componentă a acestui scenariu este descrisă mai jos, împreună cu vizualizarea timpului de conducere rămas.

Pornirea la drum cu DDS

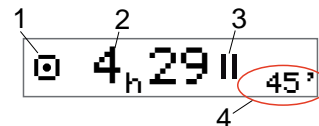
Să presupunem că porniți la drum dimineața, de exemplu, la ora 7. În ilustrația de mai jos: introduceți cardul și porniți la drum în același timp (A).

Conform reglementărilor în vigoare, aveți voie să conduceți timp de 4 ore și 30 de minute, după care trebuie să faceți o pauză de cel puțin 45 de minute (sau două pauze, una de 15, alta de 30 de minute). Sfârșitul timpului de conducere acumulat este marcat cu simbolul din poziția (B).



Timp de conducere rămas

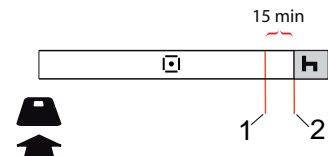
DDS ține evidența timpului de conducere și afișează timpul rămas.



1. Pictogramă care indică faptul că aceasta este vizualizarea timpului de conducere rămas.
2. Puteți conduce 4 ore și 29 de minute, după care trebuie să faceți o pauză.
3. Următoarea activitate obligatorie va fi o pauză.
4. Următoarea pauză obligatorie va fi de cel puțin 45 de minute.

Avertizare și avertizare prealabilă

Tahigraful emite o avertizare prealabilă atunci când au mai rămas 15 minute de conducere. Atunci când trebuie să vă opriți, apare o avertizare.



1. Avertizare prealabilă – se va afișa cu 15 minute înainte de terminarea timpului

- de conducere rămas.
2. Avertizare – se va afișa la terminarea timpului de conducere rămas.

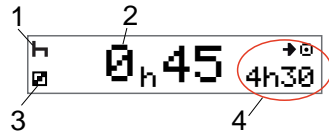
Pauza

Asemănător vizualizării timpului de conducere rămas, în timpul odihnei DDS va afișa vizualizarea timpului de odihnă rămas.

45min



Aceasta este prima pauză după 4,5 ore de conducere.



1. Șoferul se odihnește.
2. Timpul de odihnă rămas este de 45 de minute.
3. Activitatea selectată pentru șoferul însoțitor este disponibilitatea.

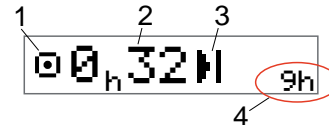
4. După terminarea perioadei de odihnă puteți conduce timp de 4 ore și 30 de minute.

La sfârșitul zilei

La sfârșitul zilei următoarea activitate se schimbă în Odihnă zilnică.



După o zi cu: 4,5 ore de conducere, 45 de minute pauză, 3,5 ore de conducere, 45 de minute pauză și încă 1 oră și 28 de minute conducere, se afișează următoarele:

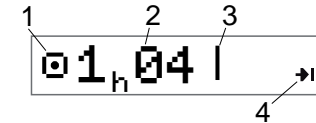


1. Pictogramă care indică faptul că aceasta este vizualizarea timpului de conducere rămas.
2. Puteți conduce 32 de minute, după care trebuie să faceți o pauză.

3. Pictograma care indică următoarea activitate obligatorie: odihna zilnică.
4. Indicația că trebuie să vă odihniți timp de cel puțin 9 ore.

Limita săptămânală de timp de conducere

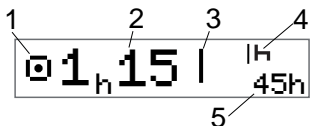
Atunci când se apropie limita săptămânală a timpului de conducere, afișajul se va prezenta ca mai jos:



1. Pictogramă care indică faptul că aceasta este vizualizarea timpului de conducere rămas.
2. Timpul de conducere rămas pentru săptămâna curentă.
3. Pictogramă care indică obligativitatea odihnei săptămânale.
4. Pictogramă care indică faptul că trebuie să așteptați până săptămâna viitoare pentru a putea conduce din nou. Trebuie să așteptați până când începe următoarea săptămână UTC.

Limită de timp calendaristic

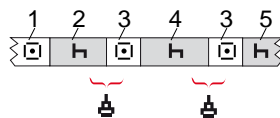
Atunci când următoarea activitate este în mod obligatoriu odihna săptămânală, în vizualizarea timpului de conducere rămas apar următoarele:



1. Pictogramă care indică faptul că aceasta este vizualizarea timpului de conducere rămas.
2. Timpul de conducere rămas pentru săptămâna curentă.
3. Pictograma care indică faptul că trebuie să luați pauza săptămânală pentru a avea voie să conduceți mai departe.
4. Pictograma care indică faptul că odihna săptămânală trebuie să înceapă imediat după terminarea timpului de conducere.
5. Durata odihnei (45 de ore).

Porțiune parcursă cu trenul sau cu bacul

Dacă perioada normală de odihnă zilnică coincide cu călătoria cu trenul sau cu o traversare cu bacul, odihna se poate întrerupe de două ori: pentru îmbarcare, respectiv debarcare. Pentru ca DDS să calculeze corect perioada de odihnă zilnică, introduceți situația specială Bac/tren înainte de a începe manevrele de îmbarcare/debarcare, conform imaginii de mai jos.



1. Deplasarea la bac/tren
2. Odihnă în perioada de așteptare la terminalul feroviar/de bac.
3. Conducere pentru îmbarcare/debarcare.
4. Odihnă în timpul călătoriei cu trenul/traversării cu bacul.
5. Continuarea odihnei după călătoria cu trenul/traversarea cu bacul.

Durata totală a întreruperii pentru deplasarea vehiculului (3 și 3) nu poate depăși 60 de minute.

Activarea stare bac/tren

Pentru a activa starea (în timp ce stați la coadă sau pe bac/tren):

1. Apăsați **OK** pentru a afișa meniul.
2. Selectați:
LOCURI
3. Apăsați **OK**, apoi selectați:
Feribot/tren
4. Apăsați **OK** pentru confirmare.
Activitatea bac/tren este inițiată.

Trminare activare stare bac/tren

Pentru cel mai recent card de șofer, într-un tahograf inteligent, este posibil să se încheie o activitate de călătorie cu bacul/trenul în curs. De ex. dacă odihna dumneavoastră zilnică este îndeplinită în timpul călătoriei (4) și nu doriți să continuați cu mai multă odihnă (5), este posibil să încheiați activitatea cu bacul/trenul înainte de debarcare.

1. Apăsați **OK** pentru a afișa meniul.

2. Selectați:

LOCURI

3. Apăsați **OK**, apoi selectați:

**Terminare
feribot/tren?**

4. Apăsați **OK** pentru confirmare.

Activitatea bac/tren este dezactivată.

Notă!

O stare activă de bac/tren se va încheia atunci când ultimul card de șofer emis este retras. De ex. dacă scoateți cardul în timpul călătoriei cu bacul/trenul (4), afișajul va afișa, la următoarea introducere a cardului, un simbol de bac cu un semn de întrebare. Indicând faptul că un o activitate de bac/tren în desfășurare este posibil să continue. Activați din nou activitatea cu bacul/trenul dacă doriți.

Vizualizarea bac/ tren (consultați

Bac/tren la pagina 12) apare automat în cazul în care sunt îndeplinite condițiile „odihnă zilnică întreruptă de călătoria cu trenul/traversarea cu bacul?”.

Este posibil doar pentru a obține suport DDS pentru bac/tren o dată în timpul zilei/odihnei zilnice. Este recomandat ca

contactul să fie oprit la călătoria cu bacul/trenul pentru a se evita erorile de mișcare.

Notă!

Nu uitați să schimbați activitatea în odihnă după îmbarcarea pe bac.

Pentru informații suplimentare, consultați **Date și specificații** la pagina 85.

Deplasarea în afara reglementărilor

Anumite situații de conducere nu necesită înregistrarea timpului cu tahograf. De exemplu, în unele țări nu există prevederi legale în acest sens. Acest mod de deplasare se numește În afara reglementărilor.

Pentru informații detaliate, consultați reglementările naționale și reglementările UE 561/2006 privind tahograful.

Pentru a activa sau a dezactiva modul de deplasarea în afara reglementărilor:

1. Apăsați **OK** pentru a afișa meniul.

2. Selectați:

LOCURI

3. Apăsați **OK**, apoi selectați:

**în afara
reglementărilor**

4. Apăsați **OK**.

- Dacă ați activat modul În afara reglementărilor, în vizualizarea implicită vor apărea următoarele:

ÎN AFARĂ

Modul În afara reglementărilor este activat.

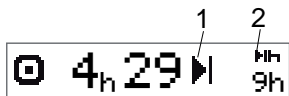
- Atunci când dezactivați modul În afara reglementărilor, pe ecran se va afișa întrebarea:

**Terminare
în afara
reglementărilor?**

5. Apăsați **OK** pentru confirmare. Modul În afara reglementărilor este dezactivat.

Informații suplimentare despre timpul de conducere rămas

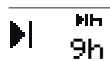
În timpul unui scenariu de conducere, vizualizarea timpului de conducere rămas poate conține diferite informații.



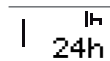
În poziția (1) se poate afișa pictograma de mai jos, cu următoarea semnificație:

- | | | |
|----|--|--|
| ■ | Faceți pauză | 45 sau 15 + 30 min |
| ■ | Odihnă zilnică | 11 sau 9 ore |
| I | A sosit momentul perioadei de odihnă săptămânală sau limita săptămânală de timp de conducere atinsă. | 45 sau 24 de ore ori așteptați până săptămâna viitoare |
| II | Limita de timp de conducere în 2 săptămâni atinsă | Așteptați până săptămâna viitoare |

Dacă se afișează pictograma (2), semnificația este următoarea:



Odihnă zilnică trebuie să înceapă imediat ce timpul rămas ajunge la zero.



Odihnă săptămânală trebuie să înceapă imediat ce timpul rămas ajunge la zero.



Timul de lucru este cauza următoarei pauze sau perioade de odihnă.

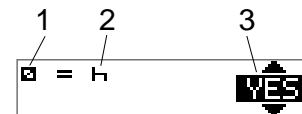
Calculare și limite DDS

Partea de referință conține o descriere mai detaliată a calculului și a limitelor DDS. Consultați **Date și specificații** la pagina 85.

Perioadă de disponibilitate (POA, period of availability)

În calculele DDS

În modul Driver Decision Support (asistarea deciziilor șoferului) POA se poate include în pauză (DA) sau se poate exclude din pauză (NU).

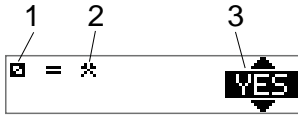


1. Pictogramă pentru disponibilitate.
2. Pictogramă pentru pauză.
3. Comanda se poate comuta între DA (POA se calculează ca pauză) și NU (POA nu se calculează ca pauză).

În calculele WTD

Datorită diferențelor de reglementare din Uniunea Europeană, perioada de disponibilitate se poate calcula ca *pauză* sau ca *lucru*.

În modul Working Time Directive (directiva privind timpul de lucru) POA se poate include în pauză (DA) sau se poate exclude din pauză (NU).



1. Pictogramă pentru disponibilitate.
2. Pictogramă pentru lucru.
3. Comanda se poate comuta între DA (POA se calculează ca lucru) și NU (POA nu se calculează ca lucru).

Meniul INFO

Dacă selectați meniul Info, apar următoarele vizualizări:

- Timp de conducere cumulat pentru șoferul 1.
- Timp de conducere cumulat pentru șoferul 2.
- Data și ora locale.
- Data și ora UTC.
- Versiune SE 5000 și Număr de identificare software.
- Societate blocată.

- Timpului rămas până la descărcare și calibrare.
- Timp calendaristic rămas până la odihnă.

Notă!

Meniul Info este disponibil doar atunci când vehiculul este oprit.

Cum se activează meniul INFO

Puteți ajunge în meniul INFO în următorul mod:

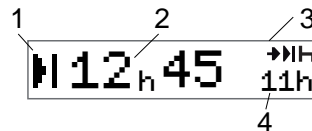
1. Apăsați **OK** pentru a afișa meniurile.
2. Selectați:

INFO

3. Apăsați **OK**.

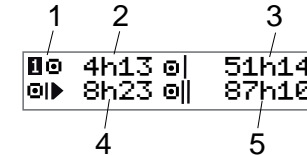
Acum trece de la o vizualizare la alta cu ajutorul butoanelor săgeată.

Timp calendaristic rămas până la odihnă



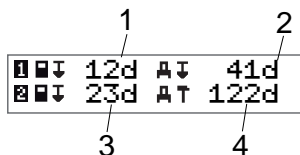
1. Pictograma Timpul calendaristic rămas până la odihnă.
2. Timpul calendaristic rămas până când trebuie să înceapă perioada de odihnă.
3. Pictogramă care indică faptul că următoarea pauză trebuie să fie cea de odihnă zilnică.
4. Arată cât trebuie să dureze perioada de odihnă (în cazul de față 11 ore).

Timp de conducere cumulat pentru șoferul 1/2



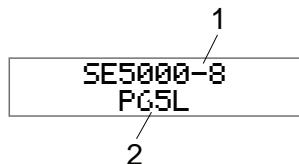
1. Șoferul 1 (există un ecran asemănător pentru șoferul 2).
2. Timp de conducere neîntreruptă.
3. Timp de conducere cumulat în săptămâna curentă.
4. Timp de conducere cumulat în ziua curentă.
5. Timp de conducere cumulat în 2 săptămâni.

Timpul rămas până la descărcare și calibrare



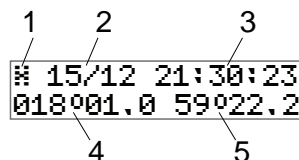
1. Zile rămase până când cardul șoferului 1 trebuie descărcat.
2. Zile rămase până când trebuie descărcate datele de pe tahograf.
3. Zile rămase până când cardul șoferului 2 trebuie descărcat.
4. Zile rămase până când trebuie calibrat aparatul tahograf.

Versiune



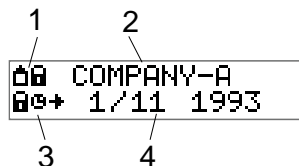
1. SE5000-8 Versiune.
2. Număr de identificare software.

Poziționarea GNSS



1. Pictogramă pentru GNSS
2. Data (zz/LL) celei mai recente poziții de la GNSS (ora UTC)
3. Ora (hh:mm:ss) celei mai recente poziții de la GNSS (ora UTC)
4. Ultima longitudine GNSS (grad și minute). Valoarea pozitivă înseamnă est, iar valoarea negativă înseamnă vest.
5. Ultima latitudine GNSS (grad și minute). Valoarea pozitivă înseamnă nord.

Societate blocată



1. Combinație de pictograme Blocaje de societate.
2. Numele societății cu blocaj activ.
3. Pictograma cu începutul blocajului.
4. Data la care s-a instituit blocajul.

Setările șoferului

Șoferul poate seta următoarele:

- Schimbarea limbii de afișare
- Activarea/dezactivarea prezentării DDS
- Activarea/dezactivarea avertizărilor DDS
- Modificarea orei locale
- Ora de vară
- Inversarea culorilor afișajului
- Șoferii sunt de acord să exporte datele cu caracter personal
- Vizualizarea numărului de înmatriculare al vehiculului (VRN)
- Activarea/dezactivarea prezentării WTD

Schimbarea limbii de afișare

În mod implicit, pe tahograf și în documentele tipărite se folosește limba cardului de șofer, dar puteți alege altă limbă.

Dacă schimbați limba, noua selecție va fi utilizată doar de tahograf, nu și de cardul de șofer.

1. Apăsați **OK** pentru a afișa meniul.
2. Selectați:
SETĂRI
3. Apăsați **OK**, apoi selectați:
Limba
4. Apăsați **OK** și selectați limba dorită.
5. Apăsați **OK** pentru confirmare. Limba este schimbată.

Prezentare DDS PORNITĂ/OPRITĂ

În mod implicit, sistemul DDS (Driver Decision Support, asistarea deciziilor șoferului) este (ON, pornit), dar se poate OPRİ, ceea ce înseamnă că nu se va dezactiva doar prezentarea, ci și avertizările legate de DDS.

1. Apăsați **OK** pentru a afișa meniul.
2. Selectați:
SETĂRI
3. Apăsați **OK**, apoi selectați:
Setări DDS
4. Apăsați **OK**, apoi selectați:
Pornire DDS
5. Selectați **OPRIT** pentru a dezactiva prezentarea DDS.
6. Apăsați **OK** pentru confirmare. Prezentarea DDS este dezactivată.

Avertizări DDS PORNITE/OPRITE

În mod implicit, avertizările DDS (Driver Decision Support, asistarea deciziilor șoferului) sunt activate (ON), dar se pot OPRİ.

1. Apăsați **OK** pentru a afișa meniul.
2. Selectați:
SETĂRI
3. Apăsați **OK**, apoi selectați:
Setări DDS
4. Apăsați **OK**, apoi selectați:
Avertizări DDS

5. Selectați **OPRIT** pentru a dezactiva avertizările DDS.
6. Apăsați **OK** pentru confirmare. Avertizările DDS sunt dezactivate.

Modificarea orei locale

Ora locală este ora curentă a unei anumite țări. Ora locală apare doar cu titlu informativ pe ecran și în anumite documente tipărite. Ora locală se poate seta manual și se poate regla în trepte de 30 de minute.

1. Apăsați **OK** pentru a afișa meniul.
2. Selectați:
SETĂRI
3. Apăsați **OK**, apoi selectați:
Ora locală.
4. Apăsați **OK**.
5. Modificați ora cu ajutorul butoanelor săgeată.
6. Apăsați **OK** pentru confirmare. Ora locală este modificată.

Ora de vară

În țările UE, tahograful vă va reaminti în ultima zi de duminică din martie și din octombrie să schimbați ora locală.

1. Atunci când modificarea devine necesară, pe afișaj vor apărea următoarele:

Oră nouă?

2. Apăsați **OK** pentru confirmare. Ora locală este modificată.

Șoferii sunt de acord să exporte datele cu caracter personal

Șoferul poate alege să accepte exportul de date cu caracter personal de la tahograf.

1. Apăsați **OK** pentru a afișa meniul.
2. Selectați:

SETĂRI

3. Apăsați **OK**, apoi selectați:

**Consimțământul
șoferului**

4. La:

**OK pentru exp. date
pers.?**

Selectați **Da** sau **NU**.

5. Apăsați **OK** pentru confirmare. Setarea a fost memorată.

Inversarea culorilor afișajului

Afișajul funcționează în două moduri: cu text de culoare deschisă pe fundal întunecat, respectiv cu text închis la culoare pe fundal luminos.

1. Apăsați **OK** pentru a afișa meniul.
2. Selectați:

SETĂRI

3. Apăsați **OK**, apoi selectați:

Inversare ecran

4. Apăsați **OK** pentru confirmare. Culorile afișajului se inversează.

Pentru a reseta ecranul, urmați aceeași procedură, dar selectați **NU** la pasul 3.

Vizualizarea numărului de înmatriculare al vehiculului (VRN)

Șoferul poate vizualiza numărul de înmatriculare al vehiculului (VRN), dar setarea acestuia necesită un card de firmă, consultați **Setarea numărului de înmatriculare al vehiculului (VRN)** la pagina 41.

1. Apăsați **OK** pentru a afișa meniul.
2. Selectați:

SETĂRI

3. Apăsați **OK**, apoi selectați:

Nr. înregistrare

4. Apăsați **OK** pentru confirmare. Este afișat numărul de înmatriculare al vehiculului.

Modul de economisire a energiei

După oprirea motorului, la zece minute de la ultima interacțiune, aparatul tahograf trece în modul de economisire a energiei. În acest mod ecranul este stins.

Afișajul se aprinde din nou în următoarele situații:

- Apăsăți un buton o dată.
- Porniți motorul.
- Remorcați vehiculul.

Întreținerea tahografului

Pentru ca un tahograf să funcționeze mult timp și fără probleme, țineți cont de următoarele aspecte:

- Țineți întotdeauna compartimentele de card închise și deschideți-le doar pentru a introduce și a extrage un card.
- Nu așezați obiecte pe compartimente atunci când acestea sunt deschise. În caz contrar, acestea se pot deteriora.
- Aparatul tahograf trebuie să fie mereu curat.
- Curățați un tahograf murdar cu o lavetă umedă, moale.

Întreținerea cardurilor

Aveți grijă de card și rețineți următoarele:

- Nu îndoiiți și nu curbați cardul.
- Feriți contactele cardului de praf și de murdărie.
- Dacă este cazul, curățați-l cu o lavetă moale și umedă.
- Aveți grijă să nu se deterioreze.

Cazurile de deteriorare, pierdere sau furt al cardului

În cazul în care cardul se deteriorează, se pierde sau este furat, proprietarul trebuie să solicite emiterea unui alt card de către autoritatea competentă din țara emitentă.

În cazul în care cardul este furat sau proprietarul bănuiește că o persoană neautorizată are acces la acesta, proprietarul trebuie să anunțe poliția locală în legătură cu incidentul și trebuie să obțină un număr de proces verbal de constatare.

Un șofer fără card de șofer valabil nu poate conduce un vehicul echipat cu un tahograf inteligent.

Tipărirea

Puteți vizualiza informațiile stocate pe tahograf și pe diferitele carduri de șoferi prin imprimarea acestora pe hârtie sau prin afișarea pe ecran. Sunt disponibile mai multe prezentări, despre care puteți citi în detaliu în secțiunea **Exemple de documente tipărite** la pagina 66

Tipărire date

1. Apăsăți **OK** pentru a afișa meniul și i selectați:
- TIPĂRIRE**
2. Apăsăți **OK** și selectați tipul de tipărire. Apoi apăsați **OK**.

Unele tipuri de documente tipărite necesită specificarea cardului de șofer și a datei. Atunci sunt afișate următoarele:

Selectați cardul 1 sau 2

3. Selectați **1** pentru a tipări datele de pe cardul șoferului sau **2** pentru a tipări datele de pe cardul șoferului însoțitor.

Unele imprimare necesită selectarea generației sistemului de fișiere (generația 2

a cardurilor are două sisteme de fișiere (gen 1 și gen 2). Atunci sunt afișate următoarele:

Gen card 1 sau 2

4. Dacă este cazul, selectați generația 1 sau 2 a sistemului de fișiere
5. Selectați data dorită cu ajutorul butoanelor săgeată, apoi apăsați **OK**.
6. Acum selectați dacă doriți numai afișarea datelor pe afișaj sau tipărirea pe hârtie.

- Pentru a vedea numai datele pe afișaj, selectați:

afișaj

- Apăsați **OK** și navigați prin date folosind butoanele săgeată și apoi apăsați **OK** pentru a reveni.

- Pentru tipărirea pe hârtie, selectați

imprimantă

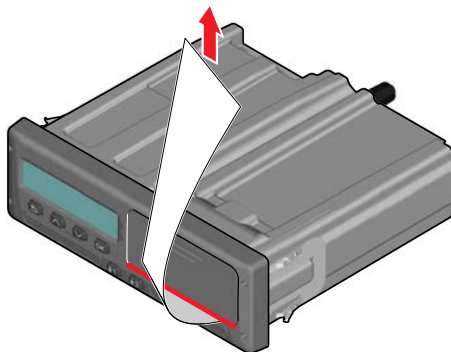
- Apăsați **OK**. Pe ecran va apărea:

Imprimantă ocupată

- Dacă doriți să anulați procesul, apăsați și mențineți apăsat butonul **Înapoi**. Așteptați dispariția mesajului, apoi trageți de hârtie în sus, pentru a o rupe.

Notă!

Pentru a evita blocajele de hârtie, asigurați-vă că fanta casetei de hârtie este liberă.

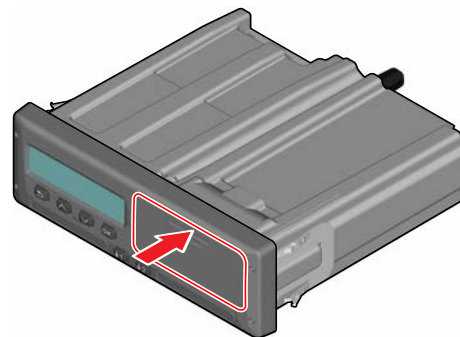


Schimbarea roli de hârtie

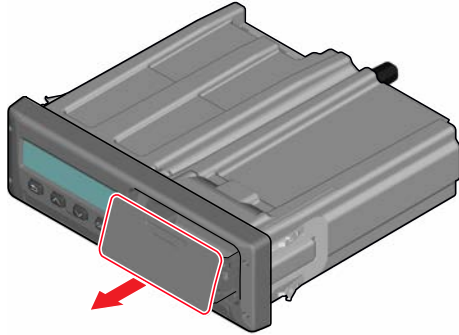
Notă!

Pentru a evita defecțiunile, utilizați exclusiv hârtie omologată de Stoneridge.

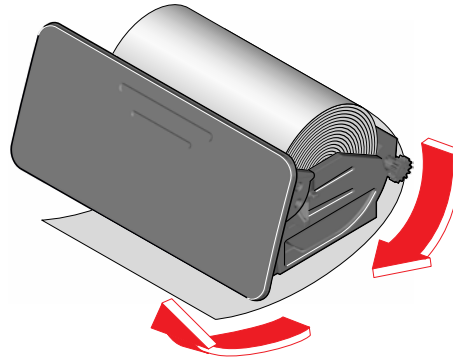
1. Apăsați marginea superioară a panoului frontal. Panoul se deschide.



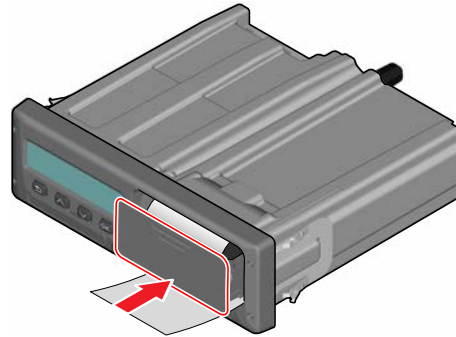
2. Țineți marginea inferioară a panoului și extrageți cu grijă caseta.



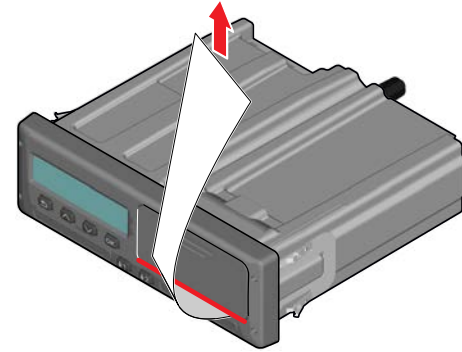
3. Dirijați hârtia în jurul părții din spate a casetei de hârtie și înainte, trecând pe lângă marginea inferioară a panoului.



4. Introduceți hârtia în imprimantă.
5. Glisați caseta de hârtie în tahograf și împingeți marginea inferioară a panoului pentru a-l închide.



6. Trageți hârtia în sus și rupeți-o.



Partea destinată societății

Partea destinată societăților conține în special informații pentru proprietarii de vehicule și pentru transportori care au anumite responsabilități descrise în următoarele secțiuni principale:

- **Inspekțiile la nivel de societate** – societatea este obligată să efectueze inspecții de Tahograf și să țină evidența acestora.
- **Inspekții la service** – societatea trebuie să organizeze inspecții de Tahograf la un service și să păstreze evidențele inspecțiilor respective.
- **Blocarea și deblocarea datelor** – societatea poate bloca date pentru a le feri de persoanele neautorizate. În această secțiune sunt descrise blocarea și funcția de resetare (deblocare a datelor).
- **Descărcarea datelor** – societatea este obligată să descarce datele de pe tahograf.

- **Cardul de societate** – conține informații despre cardul de societate.
- **Setări legate de societate** – câteva setări sunt accesibile doar personalului societății. Acestea sunt descrise aici.

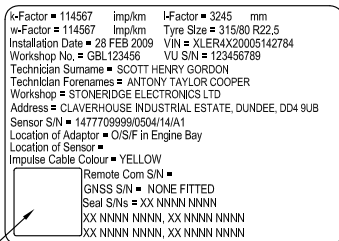
Notă!

Societatea trebuie să se asigure că toate vehiculele de peste 3,5 tone sunt prevăzute cu sisteme tahograf inteligente conform reglementărilor UE și legislației naționale. Cardul conducătorului auto este personal și nu poate fi utilizat de altcineva decât de deținătorul de drept.

Inspecțiile la nivel de societate

Inspecția la nivelul societății trebuie să asigure următoarele:

- Numărul de omologare a tipului este corect.
- Ora UTC este exactă, cu o abatere de mai puțin de 20 de minute.
- Aparatul tahograf se menține în intervalul de calibrare corect.
- Eticheta de instalare este validă și nu este ruptă.



HOLO GUARD LABEL

- Eticheta de autenticitate nu este ruptă.

De asemenea, inspecția la nivelul societății trebuie să asigure următoarele:

- Factorii de calibrare stocați trebuie să fie în conformitate cu datele trecute pe eticheta de instalare.
- Parametrii vehiculului, stocați intern în tahograf (Numărul de identificare al vehiculului [VIN] și Numărul de înmatriculare al vehiculului [VRN]) trebuie să fie conforme cu datele efective ale vehiculului.
- Aparatul tahograf nu trebuie să prezinte semne de deteriorare.

Evidența

Trebuie să țineți evidența inspecțiilor efectuate în cadrul societății.

Nereguli

Dacă apar nereguli în privința oricărui aspect avut în vedere de o inspecție în cadrul societății sau dacă există îndoieli în legătură cu o asemenea inspecție, vehiculul trebuie dus la un atelier de

service de tahograf inteligent, pentru verificare.

În caz contrar se consideră că societatea încalcă reglementările UE, EEA și AETR privind sistemele tahograf și vehiculul în care este instalat sistemul tahograf va fi considerat necorespunzător pentru exploatare.

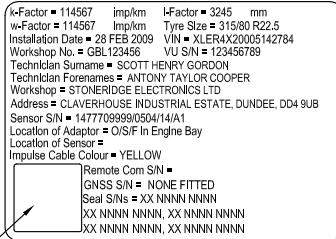
Notă!

Consultați autoritatea corespunzătoare cu privire la reglementările naționale.

Inspecții la service

Instalarea de tahograf trebuie să fie inspectată la service, din doi în doi ani. Societății îi revine responsabilitatea de a administra aceste inspecții și să țină evidența acestora (efectuate la un Service de Tahograf inteligent).

Pe eticheta de instalare, amplasată lângă tahograf este trecută data ultimei inspecții la care sistemul a fost găsit corespunzător.



HOLO GUARD LABEL

Notă!

La instalare, eticheta de instalare trebuie să fie validă și nu are voie să fie ruptă.

Asigurați-vă că informațiile din certificatul de testare a aparatului tahograf, primit în urma inspecției periodice într-un service este exactă.

Societatea trebuie să țină evidența următoarelor aspecte:

- Certificate de testare în service.
- Certificate de imposibilitate a descărcării, consultați secțiunea

Descărcarea – de ce este necesară? la pagina 36.

În cazul unei anchete sau al unui control efectuat de autoritățile competente, datele trebuie să fie disponibile.

Blocarea și deblocarea datelor

Proprietarul societății poate bloca datele pe tahograf pentru a le proteja împotriva accesului neautorizat.

Vă recomandăm să blocați datele înainte ca aparatul tahograf să fie utilizat. Dacă blocarea se face ulterior, toate datele înregistrate până la momentul respectiv vor fi rămâne neblockate și accesibile.

Vânzarea vehiculului

În cazul în care vehiculul urmează să fie vândut, înainte de a-l preda noului proprietar, trebuie să deblocați datele. În caz contrar apare riscul contaminării datelor stocate.

La introducerea cardului de societate.

Dacă introduceți un card de societate și datele societății nu sunt blocate, starea de Blocare/deblocare se va afișa automat.

1. Introduceți un card de societate în compartimentul 1 sau 2. tahograf introduce automat modul de funcționare societate.

Dacă introduceți două carduri de societate, ultimul introdus va fi refuzat.

În cazul în care societatea nu are o blocare activă a datelor, se va afișa un memento în acest sens:

**Blocare
companie**

În acest moment se poate realizare blocarea datelor (datele pot rămâne deblocate):

2. Selectați **DA** și apăsați **OK**. Ecranul de mai jos se va afișa scurt:

**Blocare
terminată**

Starea de blocare/deblocare se poate afișa în orice moment: selectați meniul INFO, consultați **Cum se activează meniul INFO** la pagina 25.

Blocaj existent la altă societate

Dacă se efectuează o blocare și datele unei alte societăți sunt încă blocate, tahograful va debloca automat datele societății anterioare. Nu se vor pierde datele niciunei societăți.

Blocarea datelor

Dacă datele societății nu sunt blocate, după introducerea cardului de societate se afișează meniul de Blocare. Blocarea se poate face în orice moment.

1. Apăsați butonul **OK** pentru a afișa meniul tahografului.
2. Selectați:

BLOCARE SOCIETATE

3. Apăsați **OK**.

Pe ecran va apărea:

**Blocare
companie**

5. Selectați **DA** și apăsați **OK**.
Ecranul de mai jos se va afișa scurt:

**Blocare
terminată**

Dacă ultima deblocare a fost efectuată de societatea actuală, deblocarea va fi anulată, iar blocarea actuală va fi extinsă la data și ora ultimei blocări.

Notă!

Un tahograf poate păstra maximum 255 de blocări de societate. După atingerea acestei limite se va elimina ultima blocare de societate.

Deblocarea datelor

Datele trebuie deblocate înainte de a transfera tahograful unei alte societăți sau atunci când există riscul înregistrării datelor următoarei societăți. Dacă deblocarea este omisă, datele nu vor fi deblocate până ce următoarea societate efectuează o blocare.

1. Introduceți un card de societate în compartimentul 1 sau 2. tahograf introduce automat modul de funcționare societate.

Dacă introduceți două carduri de societate, ultimul introdus va fi refuzat.

2. Apăsați butonul **OK** pentru a afișa meniul de tahograf.

3. Selectați:

BLOCARE SOCIETATE

4. Apăsați **OK**.

5. Selectați **DA** și apăsați **OK**.

Pe ecran va apărea:

**Deblocarea
companiei**

6. Selectați **DA**, apoi apăsați **OK** pentru a efectua blocarea.

Ecranul de mai jos se va afișa scurt:

**Deblocare
terminată**

Descărcarea – de ce este necesară?

Spațiul disponibil pe carduri și în memoria tahograf este limitat. Dacă memoria se umple, informațiile vor fi suprascrise cu altele noi și se vor pierde definitiv.

Pentru a evita acest lucru și pentru a păstra în siguranță datele de pe card și de pe

tahograf, este necesar să descărcați des datele. Acest lucru înseamnă că datele vor fi transferate de pe card, respectiv din memoria de tahograf pe un echipament de stocare din afara vehiculului.

Datele trebuie descărcate la intervale regulate. Rețineți faptul că descărcarea nu distruge nicio informație. Datele se șterg (distrug) numai atunci când sunt suprascrise cu date noi sau accidental.

Notă!

Pentru informații suplimentare, luați legătura cu autoritatea competentă.

Echipament

Pentru descărcarea datelor stocate în memoria aparatului tahograf sau pe cardul de șofer introdus se conectează un echipament de descărcare. Pentru rezultate optime, Stoneridge Electronics recomandă OPTAC. Se pot utiliza și alte echipamente de descărcare, dacă sunt compatibile cu protocolul stabilit prin legea 2016/799 (Anexa 1C) Anexa 7.

Datele se pot descărca și de la distanță, dar procedura nu este descrisă aici.

Multe tipuri de echipamente permit descărcarea datelor direct de pe cardurile introduse în suportul de card al echipamentelor respective.

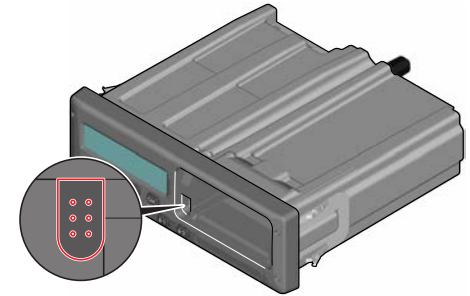
Echipamentul folosit la descărcare va genera o semnătură digitală care se va stoca împreună cu datele descărcate.

Procedura de descărcare

Notă!

Dacă în compartimentul 1 este introdus un card de șofer, introduceți cardul de societate în compartimentul 2 pentru a descărca datele.

1. Scoateți caseta imprimantei.
2. Conectați echipamentul de descărcare la tahograf, prin conectorul de descărcare cu 6 pini din față.



3. Începeți descărcarea datelor conform instrucțiunilor de pe echipamentul de descărcare.

Pe tahograf se va afișa mesajul:

Descărcare ocupată

După terminarea descărcării se afișează următorul mesaj:

Descărcare finalizată

Dacă descărcarea nu reușește, pe afișaj va apărea următoarea avertizare:

Descărcare nereușită

Consultați **Mesaje afișate** la pagina 52

Evidența

Stocați toate datele descărcate într-o manieră sigură. Acest lucru va împiedica accesul neautorizat la date.

În cazul unei anchete sau al unui control efectuat de autoritățile competente, datele trebuie să fie disponibile.

Certificat – când nu se poate descărca

Dacă la service nu se pot descărca datele de pe un tahograf defect, service-ul va emite un certificat de imposibilitate a descărcării.

Un asemenea certificat primit de la service trebuie păstrat într-un loc sigur. În cazul unei investigații sau al unui control, certificatul trebuie pus la dispoziția autorităților.

Este de preferat să se țină un registru al certificatelor de imposibilitate a descărcării emise de un service de tahografe inteligente.

Notă!

O copie a datelor descărcate și stocate poate fi transmisă autorității de control (în urma unei solicitări scrise din partea acesteia) pentru investigații, fără să fie necesar acordul proprietarului datelor.

Descărcare cu cardul de control

Cu un card de control valabil, autoritățile de control pot descărca date, pentru investigații.

Cardul de societate

Cardurile de societate sunt emise de autoritățile abilitate din țara UE, EEA sau AETR respectivă (UE – Uniunea Europeană, EEA – Zona Economică Europeană, AETR – Acordul Națiunilor Unite privind Transporturile rutiere internaționale). O societate poate avea mai multe asemenea carduri.

Pentru a putea identifica societatea, cardul de societate trebuie introdus în tahograf.

Notă!

Dacă tahograful nu citește cardul (autentificarea cardului de societate), consultați **Mesaje afișate la pagina 52**. Căutați:

Card 1 aut. Nereușită

Cardul de companie se poate autentifica de la distanță. Dacă autentificarea la distanță nu reușește, utilizatorul va fi anunțat prin intermediul interfeței. Acest lucru nu apare pe afișajul unității din vehicul.

Compartimentul de card rămâne blocat cât timp vehiculul este în mișcare, tahograful este ocupat cu procesarea cardului de societate și în cazul în care se întrerupe alimentarea cu curent electric a tahografului.

Pe cardul de societate se pot stoca maximum 230 de înregistrări. Numărul maxim de înregistrări depinde de tipul cardului. Dacă se atinge limita superioară, datele mai vechi vor fi suprascrise.

Datele stocate la blocare/deblocare și la descărcare

Ori de câte ori se introduce un card de societate în tahograf, pe cardul respectiv și în memoria aparatului tahograf se stochează o înregistrare a utilizării cardului.

- Data și ora activității cu cardul de societate.
- Tipul activității efectuate.
- Perioada descărcată, dacă este cazul.
- Numărul de înmatriculare al vehiculului (VNR) și autoritatea națională la care este înregistrat vehiculul utilizat pentru activitate.
- Numărul cardului de șofer și țara emitentă a cardului, în cazul unei descărcări a cardului.

Date stocate pe cardul de societate

Pe cardul de societate se va stoca o înregistrare unică a activității cardului. Înregistrarea va conține următoarele informații de pe card și referitoare la deținătorul cardului:

- Numărul cardului.
- Țara emitentă, denumirea autorității emitente și data emiterii.
- Valabilitatea cardului – data de început și data expirării.
- Denumirea și adresa societății.

Tahograf Date stocate despre activitățile de societate

Ori de câte ori se efectuează o activitate în tahograf prin intermediul unui card de societate, în memoria tahograf se salvează înregistrare.

Datele stocate la efectuarea unei blocări/deblocări sunt:

- Data și ora blocării.
- Data și ora deblocării.
- Numărul cardului de societate și statul membru care a emis cardul.
- Denumirea și adresa societății.

Datele stocate la efectuarea unei descărcări sunt:

- Data și ora descărcării.
- Numărul cardului de societate.

- Statul membru care a emis cardul utilizat pentru efectuarea descărcării.

Setări legate de societate

Pentru a configura setările de mai jos, trebuie să aveți un card de societate.

Afișarea procesului de descărcare

Puteți stabili dacă procesul de descărcare se va afișa sau nu.

1. Apăsați **OK** pentru a afișa meniul.
2. Selectați:
Setarea
3. Apăsați **OK**.
4. Selectați:
Parametri
5. Apăsați **OK**.
6. Selectați:
Arață proces de desc.
7. Dacă procesul trebuie să apară pe ecran – selectați:
DA
8. Dacă procesul nu trebuie să apară pe ecran – selectați:

NU

9. Apoi apăsați **OK** pentru confirmare.

Prezentare WTD PORNITĂ/OPRITĂ

În mod implicit, sistemul WTD (Working Time Directive monitoring, monitorizarea timpului de lucru) este activat (PORNIT), dar se poate OPRI, ceea ce înseamnă că nu se va dezactiva doar prezentarea, ci și avertizările legate de monitorizarea WTD.

1. Apăsați **OK** pentru a afișa meniul.
2. Selectați:
SETĂRI
3. Apăsați **OK**, apoi selectați:
Setări WTD
4. Apăsați **OK**, apoi selectați:
Pornire WTD
5. Selectați **OPRIT** pentru a dezactiva prezentarea WTD.
6. Apăsați **OK** pentru confirmare.
Prezentarea WTD este dezactivată.

Formatul de date D8

1. Apăsați **OK** pentru a afișa meniul.
2. Selectați:
SETĂRI
3. Apăsați **OK**.
4. Selectați:
Parametri
5. Apăsați **OK**.
6. Selectați:
Formatul de date D8
7. Pentru formatul proprietar SRE – selectați:
SRE
8. Pentru formatul vechi – selectați:
2400
9. Apoi apăsați **OK** pentru confirmare.

Setarea activității selectate la pornirea/oprirea motorului

Puteți seta o activitate care să fie selectată automat atunci când porniți sau opriți motorul. Schimbarea de activitate va fi

valabilă atât pentru șofer, cât și pentru însoțitor.

1. Apăsați **OK** pentru a afișa meniul.
2. Selectați:
SETĂRI
3. Apăsați **OK**.
4. Selectați:
Parametri
5. Apăsați **OK**.
6. Selectați una dintre următoarele opțiuni (în funcție de setarea pe care doriți să o configurați):
Activitate implic. la pornire
Activitate implic. la oprire
7. Apăsați **OK** pentru confirmare.

Setarea perioadei de expirare pentru introducerea manuală a datelor

Introducerea manuală a datelor se va închide dacă nu are loc nicio interacțiune timp de 1 sau 20 de minute (în funcție de setări). Valoarea implicită este de 1 minut.


1. Apăsați **OK** pentru a afișa meniul.
2. Selectați:
SETĂRI
3. Apăsați **OK**.
4. Selectați:
Parametri
5. Apăsați **OK**.
6. Selectați:
Expirare introducere manuală
7. Apăsați **OK**.
8. Selectați una dintre următoarele opțiuni:
1 min
20 min
9. Apăsați **OK**.

Setarea numărului de înmatriculare al vehiculului (VRN)

În mod normal, numărul de înmatriculare al vehiculului (VRN) se setează în timpul instalării. Dacă VRN nu a fost specificat, îl puteți introduce. Numărul se poate înregistra o singură dată într-o societate.

1. Apăsați **OK** pentru a afișa meniul.
2. Selectați:

SETĂRI

3. Apăsați **OK**.
4. Selectați:
Nr. înregistrare
5. Apăsați **OK**.
6. **Introduceți nr. de înmatriculare** este mesajul care apare pe afișaj. Apăsați **OK**.
7. Selectați țara de pomire și apăsați **OK**.
8. Selectați setul de caractere preferat (setul implicit este Latin 1), apoi apăsați **OK**.
9. Selectați primul caracter din numărul de înmatriculare al vehiculului, apoi apăsați **OK**. Procedați la fel cu restul numărului de înmatriculare. Se pot introduce 13 caractere.
10. Selectați simbolul , apoi apăsați **OK**.
11. Apăsați **OK** pentru confirmare. Numărul de înmatriculare al vehiculului este setat.

Setări DDS

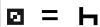
Societatea are acces la mai multe setări DDS, consultați Tabelul cu toate setările DDS.

Tabel cu toate setările DDS

Acest tabel conține toate setările DDS.



- pomit/oprit – prezentarea se poate porni (activat) sau opri (dezactiva).
- zile – este setarea care stabilește cu câte zile înainte se va prezenta o avertizare sau o avertizare prealabilă.

Ecrane DDS

Text afișat	Setare	Descriere
Pornire DDS	pornit/oprit	Stabilește afișarea sau neafișarea DDS. Această opțiune este accesibilă atât șoferului, cât și societății.
Avertizări DDS	pornit/oprit	Stabilește dacă se afișează sau nu avertizările și avertizările prealabile. Această opțiune este accesibilă atât șoferului, cât și societății.
	pauză/ nu este pauză	Stabilește dacă perioadele de disponibilitate (POA) se vor înregistra drept pauze. Această opțiune este accesibilă societății.
9h	pornit/oprit	Aceasta este o avertizare prealabilă și o avertizare care se vor afișa atunci când timpul de conducere se apropie de limita de 9 ore într-o zi.
zilnic timp de conducere	pornit/oprit	Aceasta este o avertizare prealabilă și o avertizare care se vor afișa atunci când timpul de conducere se apropie de limita maximă pe zi.
săptămănal timp de conducere	pornit/oprit	Aceasta este o avertizare prealabilă și o avertizare care se vor afișa atunci când timpul de conducere se apropie de limita maximă pe săptămână.
ș.a 2 săptămăno timp de conducere	pornit/oprit	Aceasta este o avertizare prealabilă și o avertizare care se vor afișa atunci când timpul de conducere se apropie de limita maximă pe 2 săptămâni.
zilnic/odihnă săptămănală	pornit/oprit	Avertizare prealabilă și avertizare pentru perioada de odihnă zilnică/săptămănală.
interval desc. card	desc. card	Aici societatea poate seta durata în zile a intervalului dintre două descărcări ale datelor de pe card.
interval desc. veh.	desc. card	Aici societatea poate seta durata în zile a intervalului dintre două descărcări ale datelor din memoria de tahograf.
timp de conducere avertizare prealabilă	hhmm	Stabilește cu câte minute (ore) înainte se va emite avertizarea prealabilă pe tahograf. Această setare afectează toate avertizările prealabile, cu excepția celei referitoare la timp de conducere neîntreruptă.

avertizare prealabilă expirare card	desc. card	Stabilește cu câte zile înainte se va emite avertizarea pe tahograf.
avertizare prealabilă desc. card	desc. card	Stabilește cu câte zile înainte se va emite avertizarea pe tahograf.
avertizare prealabilă desc. veh.	desc. card	Stabilește cu câte zile înainte se va emite avertizarea pe tahograf.
avertizare prealabilă calibrare	desc. card	Stabilește cu câte zile înainte se va emite avertizarea pe tahograf.
Afișare automată afișaj	pornit/oprit	Prin această setare se poate configura afișarea automată pe tahograf a setului standard de ecrane.

Setări WTD

Text afișat	Setare	Descriere
Pornire WTD	DA/NU	Stabilește dacă se utilizează WTD (activare) sau nu (dezactivare). Această opțiune este accesibilă atât șoferului, cât și societății.
6h	DA/NU	Stabilește dacă se afișează sau nu avertizarea prealabilă de 6 ore și avertizarea de 6 ore. Această opțiune este accesibilă societății.
60h	DA/NU	Stabilește dacă se afișează sau nu avertizarea prealabilă de 60 ore și avertizarea de 60 ore. Această opțiune este accesibilă societății.
 = 	DA/NU	Perioada de disponibilitate se calculează ca lucru (DA) sau nu se calculează ca perioadă de lucru (NU).
prima pauză	15,30,45	Setează durata pauzei la 15, 30 sau 45 de minute

Partea de referință

Partea de referință conține informații suplimentare care nu sunt utilizate frecvent, dar pot fi necesare ocazional. Această parte conține:

- **Simboluri afișate și tipărite** – conține lista simbolurilor care apar pe afișaj și în documentele tipărite.
- **Limbi disponibile** – lista limbilor în care se pot afișa mesajele pe ecran.
- **Țări disponibile** – lista țărilor care pot fi selectate ca locații.
- **Mesaje afișate** – lista mesajelor, a avertizărilor și a erorilor (în ordine alfabetică) care pot apărea pe afișaj.
- **Exemple de documente tipărite** – conține majoritatea documentelor care se pot tipări.
- **ATEX Tahograf** - o Tahograf versiune destinată utilizării pe vehicule care transportă bunuri periculoase.
- **Contact Stoneridge** – cum puteți contacta Stoneridge.
- **Index**

Păstrați acest Manual al conducătorului auto și al societății în vehicul. Dacă vindeți vehiculul, transmiteți acest manual noului proprietar, întrucât se consideră că aparatul Tahograf face parte din vehicul.

Reprezentantul local Stoneridge vă va sta la dispoziție în cazul în care veți avea nelămuriri. Lista reprezentanților locali se găsește în capitolul **Contact Stoneridge** la pagina **91**

Simboluri

Urmează lista celor mai frecvente simboluri care apar pe ecran și în documentele tipărite.

Simbol	Descriere
	Funcția nu este disponibilă
	Șofer sau compartiment
	Șofer însoțitor sau compartiment
	Expirare
	Scoatere
	Lucru
	Conducere/șofer (mod de funcționare)
	Odihnă/pauză
	Disponibil
	Trecere cu bacul/trenul
	În afara reglementărilor – adică niu sunt calculate duratele de timp pentru activități
	Ora locală/locația
	Începutul perioadei de muncă zilnică
	Încheierea perioadei de muncă zilnică
	Pauză

Simbol	Descriere
	De la sau la
	Imprimantă, tipărire
	Hârtie
	Afișaj
	Se procesează, așteptați
	Oră, ceas
UTC	Ora UTC
24 h	Zilnic
	Săptămână
	Două săptămâni
	Total/rezumat
	Viteza
	Depășirea vitezei
	Erori
	Evenimente
	Avertizare prealabilă/întrebare/activitate necunoscută
	Service
	Deblocare
	Controlor
	Producător
	Securitate
	Stocare externă/descărcare
	Butoane

Simbol	Descriere
	Încheiat
	Tahograf (unitate vehicul), vehicul
	Dimensiunea anvelopelor
	Niciun răspuns
	Alimentarea cu curent
	Tipărire
	Tipărire, submeniu
	Blocare societate
	Locuri
	Locații, submeniu
	Setări
	Facilitate poziționare GNSS
	Interfața ITS
	Facilitatea de comunicare la distanță (DSRC)

Combi-nații de simboluri

Cele mai frecvente combinații de simboluri sunt următoarele:

Simboluri	Descriere
	Începerea perioadei de muncă zilnică la locație
	Locație la încheierea perioadei de muncă zilnică
	De la ora (UTC)

Simboluri	Descriere
→ Ⓟ	La ora (UTC)
● Ⓟ	Ora locală
○ ○	Conducere în echipă
○	Timp de conducere în două săptămâni
OUT →	Început perioadă „În afara reglementărilor”
→ OUT	Sfârșit perioadă „În afara reglementărilor”
↔ →	Mod bac/tren - început
→ ↔	Mod bac/tren - sfârșit
○ ▶	Timpul de conducere cumulativ în ziua curentă
↓ ○	Temperatură scăzută a imprimantei
↑ ○	Temperatură ridicată a imprimantei
■ --	Niciun card
○ ■	Card de șofer
T ■	Card service
♠ ■	Card de societate
▣ ■	Card de control
▣ ●	Locul de verificare
♠ →	De la vehiculul
Ⓞ Ⓜ	Poziția după 3 ore de conducere acumulată

Limbi disponibile

Atunci când introduceți cardul de șofer, Tahograf schimbă automat limba de afișare în cea setată pe card. Cu toate acestea, puteți selecta oricare dintre următoarele limbi.

Limba	Limba în română
Български	bulgară
Čeština	cehă
dansk	daneză
Deutsch	germană
eesti	estonă
Ελληνικά	greacă
engleză	engleză
español	spaniolă
français	franceză
islenska	islandeză
italiano	italiană
latviesu	letonă
lietuvių	lituaniană
magyar	maghiară
Nederlands	olandeză
norsk	norvegiană
polski	poloneză
português	portugheză

Limba	Limba în română
română	română
русский	rusă
slovenčina	slovacă
slovenscina	slovenă
suomi	finlandeză
svenska	suedeză
shqip	albaneză
bosanski	bosniacă
hrvatski	croată
Македонски јаз	macedoneană
srpski	sârbă
Türkçe	turcă
Україна	ucraineană

Țări disponibile

Pe Tahograf se pot selecta următoarele țări drept locație:

Țară
Albania
Andora
Armenia
Austria
Azerbaidjan
Belarus
Belgia

Țară
Bosnia/Herțegovina
Bulgaria
Croația
Cipru
Republica Cehă
Danemarca
Estonia
Insulele Feroe
Finlanda
Franța
Georgia
Germania
Grecia
Ungaria
Islanda
Irlanda
Italia
Kazahstan
Letonia
Liechtenstein
Lituania
Luxemburg
Macedonia
Malta
Monaco

Țară
Muntenegru
Olanda
Norvegia
Polonia
Portugalia
Republica Moldova
România
Federația Rusă
San Marino
Serbia
Slovacia
Slovenia
Spania – regiuni
– Andaluzia
– Aragón
– Asturias
– Baleari
– Canare
– Cantabria
– Castilla-La-Mancha
– Castilla-León
– Catalonia
– Extremadura
– Galiția
– La Rioja

Țară
– Madrid
– Murcia
– Navarra
– Țara Bascilor
– Valencia
Suedia
Elveția
Turcia
Turkmenistan
ucraineană
Marea Britanie , inclusiv:
– Alderney
– Guernsey
– Insula Man
– Jersey
– Gibraltar
Uzbekistan
Vatican
Iugoslavia
Comunitatea Europeană
Restul Europei
Restul lumii

Test componente

Testul de componente se poate utiliza pentru a verifica funcționarea corectă a următoarelor componente de tahograf:

- Afişaj □
- Card de şofer ▣
- Butoane ⌘
- Imprimantă ▼
- Inversare ecran ↯

Testul de componente se efectuează în maniera descrisă mai jos. Rețineți: testul este disponibil doar atunci când vehiculul staționează.

1. Apăsați butonul **OK**, apoi selectați:

SETĂRI

2. Apăsați din nou **OK**.
3. Selectați:

Test
componente

4. Apăsați **OK**.
5. Selectați una dintre cele cinci categorii de teste, apoi apăsați **OK**.

Tipul testului	Descriere	Măsuri în caz de test nereușit
□ Afișaj	<p>Testare ecran Ecranul prezintă vizualizarea pozitivă, vizualizarea negativă și un model de dreptunghiuri, câte 1 secundă fiecare.</p>	<p>Dacă afișajul este ilizibil, duceți aparatul tahograf la un service de tahografe inteligente.</p> <p>Dacă afișajul este ilizibil, tahograful trebuie scos din uz și înlocuit.</p>
■ Card de șofer	<p>Testul cardurilor conducătorului auto introduse În compartimentul corespunzător trebuie să se afle un card de șofer. Se citește numele suportului de card. Acesta se afișează timp de 2 secunde.</p>	<p>Dacă se raportează că un card este defect, verificați un alt card pentru a vă asigura că aparatul tahograf funcționează.</p> <p>În cazul în care aparatul tahograf pare defect, verificați-l la un atelier de service de tahograf inteligent.</p> <p>Dacă este clar că defecțiunea este în cardul de șofer, contactați autoritatea responsabilă din țara în care a fost emis cardul.</p>
⌘ Buton	<p>Testul butoanelor Vi se solicită să apăsați butoanele unul câte unul de la stânga la dreapta într-un interval de 2 secunde unul după altul, în caz contrar, testul eșuează.</p>	<p>Curățați cu grijă butoanele murdare cu o lavetă umedă și cu detergent slab.</p> <p>Dacă un buton nu funcționează, duceți aparatul tahograf la un service de tahograf inteligent, pentru verificări.</p>
▼ Imprimantă	<p>Test de imprimantă Tipărește o pagină de test pentru a verifica funcționalitatea imprimantei.</p>	<p>Verificați caseta de hârtie, dacă este necesar, introduceți o nouă rolă de hârtie sau înlocuiți caseta.</p> <p>În cazul în care imprimanta tot nu funcționează, duceți aparatul tahograf la un service de tahograf inteligent, pentru verificări.</p>

Tipul testului	Descriere	Măsuri în caz de test nereușit
☒ Inversare ecran	Testul funcțional de inversare ecran Imagina a afișajului este inversată pentru 2 secunde.	Dacă afișajul este ilizibil, duceți tahograful la un service de tahograf inteligent.

Alte teste

Tipul testului	Descriere	Măsuri în caz de test nereușit
Testul GNSS	Verificați facilitatea GNSS. Efectuați " Info " ► " vizualizare live GNSS " pentru a testa facilitatea GNSS.	Verificați dacă un transmțător extern perturbă semnalul prin satelit GNSS.
Alte defecțiuni active	Afișare toate evenimentele și defecțiunile active curente. Comutați cheia de pornire din poziția oprit în poziția pornit. Acum vor fi afișate toate defecțiunile active curente.	Consultați Mesaje afișate la pagina 52 pentru acțiuni pentru fiecare tip de defecțiune.


Mesaje afișate

Pe afișaj pot apărea patru tipuri de mesaje.

- **Mesaje** – conțin informații despre procese sau mementouri pentru șofer. Mesajele nu se păstrează și nu pot fi tipărite. Apăsăți butonul **Înapoi** pentru a șterge mesajul.
- **Avertizări prealabile** – vă reamintesc faptul că urmează să apară avertizări. Avertizările prealabile, cu excepția celor cu privire la DDS și WTD, sunt stocate și pot fi tipărite. Apăsăți butonul **OK** de două ori pentru a șterge o avertizare prealabilă.
- **Avertizări** – apar în cazul unui eveniment (de exemplu, depășirea limitei de viteză sau încălcarea prevederilor legale) sau dacă înregistrarea datelor pe tahograf este imposibilă. Avertizările se păstrează și se pot tipări. Apăsăți de două ori

butonul **OK** pentru a șterge o avertizare.

- **Defecțiuni** – se referă la situații mai grave decât avertizările și se afișează în cazul în care se detectează defecțiuni în tahograf, la senzor sau pe cardul de șofer. În plus, se semnalează defecțiuni și în cazul în care se detectează că echipamentul a fost modificat. Defecțiune sunt stocate și pot fi tipărite. Apăsăți butonul **OK** pentru a lua la cunoștință cu privire la Defecțiune.

Afișaj	Descriere	Măsură de luat
	Mesaj Introducerea nu este posibilă în timpul deplasării. Legat de operator.	Oprțiți vehiculul și încercați din nou introducerea.
✖ Absența GNSS poz. info	VU nu poate detecta niciun fel de semnal prin satelit GNSS pentru o perioadă lungă de timp	Asigurați-vă că antena GNSS nu este acoperită cu sau aproape de piese metalice mari
! Deja în modul societate	Mesaj Au fost introduse două carduri de societate. Al doilea card se va elimina fără procesare (autentificare). Legat de operator.	Introduceți un singur card de societate.
! Eroare aut. card	Defecțiune Verificarea de securitate a tahografului pentru cardul din compartimentul 1 nu a reușit. Mesaj similar pentru compartimentul 2. Legat de tahograf.	Scoateți cardul și verificați-l vizual. Curățați cardul cu o lavetă moale și umedă, apoi încercați din nou. Problema persistă – executați un autotest, consultați Alte teste la pagina 51 Problema persistă – Vizitați un service de tahografe digitale pentru a verifica echipamentul.
✖ Eroare card	Defecțiune Cardul din compartimentul 1 este defect. Mesaj similar pentru compartimentul 2. Legat de card.	Scoateți cardul și verificați-l vizual. Curățați cardul cu o lavetă moale și umedă, apoi încercați din nou. Problema persistă – executați un autotest, consultați Alte teste la pagina 51 Problema persistă – Vizitați un service de tahografe digitale pentru a verifica echipamentul.

Afișaj	Descriere	Măsură de luat
!ⓈⓈ Suprapunere timp card	Avertizare Ora ultimei extrageri a cardului șoferului introdus este ulterioară datei/orei tahografului. Legat de tahograf	Verificați data/ora tahografului și modificați-le, dacă este cazul. Așteptați să treacă perioada de suprapunere.
!ⓈⓈ Conflict card	Avertizare S-a detectat o combinație de carduri incorectă. Legat de card.	Extrageți cardul care duce la conflict.
!Ⓢ→×Ⓢ Scoatere card fără salvare	Mesaj Imposibil de stocat datele pe cardul scos din compartimentul 2, din cauza unei erori. Mesaj similar pentru compartimentul 1. Legat de card.	Scoateți cardul și verificați-l vizual. Curățați cardul cu o lavetă moale și umedă, apoi încercați din nou. Problema persistă – executați un autotest, consultați Alte teste la pagina 51 Problema persistă – Vizitați un service de tahografe digitale pentru a verifica echipamentul.
ⓈⓈⓈ Card expirat	Mesaj Cardul din compartimentul 1 a expirat. Mesaj similar pentru compartimentul 2. Legat de operator.	Scoateți cardul și înlocuiți-l cu unul valabil.
!ⓈⓈⓈ Expirare cartelă	Mesaj Cardul din compartimentul 1 urmează să expire (zi/lună). Mesaj similar pentru compartimentul 2. Legat de operator.	Luați legătura cu autoritatea competentă pentru a primi un card nou.
!ⓈⓈ Card introdus în timpul condusului	Avertizare A fost introdus un card de șofer în timp ce vehiculul era în mișcare. Legat de operator.	În cazul în care cardul de șofer este valabil, continuați deplasarea.

Afișaj	Descriere	Măsură de luat
!Ⓜ←ⓂⓂ Eroare integritate card	Defecțiune Date eronate detectate la citirea datelor de pe cardul din compartimentul 2 al tahografului. Mesaj similar pentru compartimentul 1. Legat de card.	Scoateți cardul și verificați-l vizual. Curățați cardul cu o lavetă moale și umedă, apoi încercați din nou. Problema persistă – executați un autotest, consultați Alte teste la pagina 51 Problema persistă – Vizitați un service de tahografe digitale pentru a verifica echipamentul.
→✓ Modificări salvate	Mesaj Apare un mesaj pentru a confirma salvarea modificării.	Nu este necesară nicio acțiune suplimentară.
?Ⓜ▶ timp de conducere zilnică	Avertizare prealabilă – 9 h de conducere în ziua curentă Avertizare – 9 h de conducere în ziua curentă Avertizare prealabilă – timp de conducere în ziua curentă Trei avertizări diferite pentru atingerea limitei de timp de conducere.	
!Ⓜ/A Eroare integritate date	Defecțiune Datele utilizatorului memorate în tahograf conțin erori. Legat de tahograf	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.


Afișaj	Descriere	Măsură de luat
<p>↓×↓ Descărcare nereușită</p>	<p>Avertizare Apare o eroare la descărcarea datelor de pe tahograf. Legat de tahograf/card.</p>	<p>Verificați conectorul și echipamentul de descărcare. Încercați din nou să descărcați.</p> <p>Eroarea persistă</p> <p>Tahograf defecțiune -</p> <p>Vizitați un service de tahographe inteligente pentru a verifica echipamentul.</p>
<p>!↓ d/m descărcare card</p>	<p>Mesaj Indică timpul rămas până la următoarea descărcare a datelor de pe card (zi/lună) în compartimentul 1. Mesaj similar pentru compartimentul 2</p>	<p>Pregătiți descărcarea.</p>
<p>!A↓ d/m descărcare vehicul</p>	<p>Mesaj Indică timpul rămas până la următoarea descărcare a datelor de pe tahograf (zi/lună).</p>	<p>Pregătiți descărcarea.</p>
<p>↓✓↓ Descărcare completă</p>	<p>Mesaj Procesul de descărcare tahograf a datelor s-a terminat cu succes.</p>	<p>Nu este necesară nicio acțiune suplimentară.</p>
<p>@/× Conducusul nu poate desch. compartimentul</p>	<p>Mesaj S-a încercat deschiderea compartimentului în timpul mersului. Legat de operator.</p>	<p>Oprii vehiculul. Compartimentul de card se poate deschide numai atunci când vehiculul este oprit.</p>
<p>!@ Conducere fără card valabil</p>	<p>Avertizare Conducere fără card corespunzător sau cu o combinație necorespunzătoare de carduri. Legat de operator.</p>	<p>Oprii și scoateți cardul necorespunzător.</p>

Afișaj	Descriere	Măsură de luat
!@▶ sfârșit conducere zi curentă	Avertizare Timpul maxim de conducere în ziua curentă	
!@ sfârșit conducere săptămâna curentă	Avertizare Timpul maxim de conducere în săptămâna curentă	
!* sfârșit săptămână de lucru	Avertizare A fost atinsă limita de timp de lucru în săptămâna curentă, conform regulii WTD de 60 h.	
!@ sfârșit condus de 2 săptămâni	Avertizare Timp de conducere maxim în 2 săptămâni	
fn× Funcție imposibilă	Mesaj Funcția dorită nu se poate executa. Legat de tahograf.	Verificați dacă aparatul tahograf este setat în modul de funcționare corect. Dacă pe afișaj apare în continuare – Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
!@A Sabotaj hardware	Defecțiune Cardul a fost eliminat forțat. Legat de operator.	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
!@ Introducerea unui card nevalabil	Avertizare A fost introdus un card nevalabil într-unul dintre compartimente. Legat de operator.	Scoateți cardul care nu este valabil.

Afișaj	Descriere	Măsură de luat
!A0 Ultima sesiune nu s-a terminat bine	<p>Avertizare Cardul șoferului din compartimentul 1 a fost scos incorect în timpul ultimei sesiuni.</p> <p>Aparatul tahograf nu a finalizat corect ultima eliminare de card din compartimentul 1. Mesaj similar pentru compartimentul 2. Legat de card.</p>	<p>Scoateți cardul și verificați-l vizual.</p> <p>Curățați cardul cu o lavetă moale și umedă, apoi încercați din nou.</p> <p>Problema persistă – executați un autotest, consultați Test componente la pagina 49.</p>
f→✓ Blocare completă	<p>Mesaj Blocarea a fost finalizată.</p>	<p>Nu este necesară nicio acțiune suplimentară.</p>
←f✓ Deblocare completă	<p>Mesaj Deblocarea a fost finalizată.</p>	<p>Nu este necesară nicio acțiune suplimentară.</p>
!A0 30' întrerupere maximă	<p>Indicație a timpului rămas din întrerupere</p>	
M.....! Memorie plină!	<p>Mesaj Memoria pentru datele introduse manual este plină. Legat de operator.</p>	<p>Modificați datele introduse manual, astfel încât numărul total de înregistrări să fie mai mic.</p>
Oră nouă? ● 03:01	<p>Mesaj Modificarea orei de vară.</p>	<p>Răspundeți cu DA pentru a începe sau a încheia perioada orei de vară.</p> <p>Răspundeți cu NU sau apăsați butonul Înapoi pentru a anula.</p>
!ATd/m următoarea calibrare	<p>Avertizare Următoare calibrare obligatorie trebuie efectuată (z/l = zi/lună)</p>	<p>Planificați calibrarea.</p>

Afișaj	Descriere	Măsură de luat
!@/T# Niciun card/ de șofer/service	Mesaj A fost selectată o funcție care necesită introducerea unui card de șofer sau de service. Legat de operator.	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
!@#? Fără alte detalii	Defecțiune A apărut o eroare „tip de senzor necunoscut”. Legat de senzorul de mișcare.	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
>> Depășirea vitezei	Avertizare Viteza vehiculului a depășit limita de viteză setată timp de 1 minut. Evenimentul va fi înregistrat. Legat de operator.	Respectați limita de viteză specificată. Aflați care este viteza maximă permisă pentru vehicul.
>>> Avertizare prealabilă de depășirea vitezei	Avertizare Vehiculul a depășit limita setată de viteză. După 1 (un) minut de depășire continuă a limitei de viteză, avertizarea va fi stocată. Legat de operator.	Respectați limita de viteză specificată.

Afișaj	Descriere	Măsură de luat
!⚡ întrerupere alimentare cu curent	<p>Avertizare Tensiunea de alimentare a aparatului tahograf este sub sau peste limita de funcționare corectă sau a fost deconectată. Legat de vehicul.</p> <p>Avertizare Alimentarea cu curent a tahografului s-a întrerupt pentru mai mult de 200 de milisecunde. Variațiile de tensiunea din momentul pornirii motorului nu vor declanșa acest eveniment. Evenimentul nu se declanșează în modul de calibrare. Legat de vehicul.</p>	<p>Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.</p>
⬆️⬆️⬆️ Temperatură ridicată a imprimantei	<p>Mesaj Tipărirea nu a putut începe sau tipărirea în curs a fost întreruptă din cauza temperaturii prea ridicate a imprimantei. Legat de imprimantă.</p>	<p>Așteptați până când temperatura imprimantei ajunge în intervalul permis, apoi încercați din nou să tipăriți.</p> <p>Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.</p>
⬇️⚡ Curent slab imprimantă	<p>Mesaj Tipărirea în curs a fost întreruptă din cauza tahograf tensiunii de alimentare prea scăzute a aparatului. Legat de vehicul.</p>	<p>Verificați cheia de contact: trebuie să fie în poziția de alimentare pornită.</p> <p>Verificați tensiunea acumulatorului vehiculului, conexiunile etc.</p> <p>Dacă imprimanta este defectă în continuare – Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.</p>

Afișaj	Descriere	Măsură de luat
▼↓□ Temperatură scăzută imprimantă	Mesaj Tipărirea nu a putut începe din cauza temperaturii prea scăzute a imprimantei. Legat de imprimantă.	Așteptați până când temperatura imprimantei ajunge în intervalul permis, apoi încercați din nou să tipăriți. Dacă imprimanta este defectă în continuare – Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
▼✕ Hârtia de imprimantă s-a epuizat	Mesaj Tipărirea în curs a fost întreruptă din cauza epuizării hârtiei din imprimantă.	Înlocuiți rola de hârtie.
Imprimare ocupată 	Mesaj Tipărirea este în curs.	Așteptați terminarea tipăririi. Apăsați și mențineți apăsat butonul Înapoi pentru a anula tipărirea
▼✕ Tipărire anulată	Mesaj Tipărirea în curs a fost anulată.	Nu este necesară nicio acțiune suplimentară.
▼✓ Tipărire finalizată	Mesaj Tipărirea în curs s-a terminat.	Nu este necesară nicio acțiune suplimentară.
>4 1/2h? Memento sfert de oră	Mesaj Șoferul mai are 15 minute până la expirarea timpului maxim legal de conducere continuă de 4½ ore.	În următoarele 15 minute găsiți un loc potrivit pentru a lua o pauză.
?*6h memento pauză	Avertizare prealabilă Memento de pauză conform regulii WTD de 6 h.	
?▶1h memento odihnă zilnică	Avertizare prealabilă Memento privind odihna zilnică.	

Afișaj	Descriere	Măsură de luat
!►lhh memento odihnă săptămânală	Avertizare prealabilă Memento privind odihna săptămânală.	
×Y Defecțiune detectare de la distanță	Defecțiune Imposibil de comunicat cu facilitatea de la distanță (DSRC)	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
!GA× încălcare siguranță	S-a detectat modificarea aparatului	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
!0L Eroare aut. senzor	Defecțiune Senzorul nu este detectat de tahograf. Legat de senzorul de mișcare.	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
!0LA Eroare aut. senzor	Defecțiune Senzorul conectat nu este recunoscut de tahograf ca fiind senzorul instalat. Legat de senzorul de mișcare. Defecțiune S-a detectat o tentativă nereușită de autentificare a senzorului de mișcare. Legat de senzorul de mișcare.	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
!L=0 Eroare cablu senzor	Avertizare Nu s-au primit impulsuri de la senzorul de mișcare, dar se primesc date criptate. Legat de senzorul de mișcare.	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
!L>0 Eroare cablu senzor	Avertizare S-au primit impulsuri de la senzorul de mișcare, dar lipsesc sau nu se potrivesc datele criptate.. Legat de senzorul de mișcare.	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.

Afișaj	Descriere	Măsură de luat
×ⓂⓂ Eroare com. senzor	Defecțiune Eroare de comunicare cu senzorul de mișcare. Legat de senzorul de mișcare.	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
!Ⓜ Eroare date senzor	Avertizare Nu se transmite semnalul de la senzorul de mișcare la tahograf. Legat de senzorul de mișcare.	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
!ⓂⓂ/Ⓜ Eroare integritate date senzor	Defecțiune Eroare internă a senzorului, eroare de integritate a datelor stocate. Legat de senzorul de mișcare	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
×ⓂⓂ Nicio confirmare senzor	Defecțiune Eroare de comunicare cu senzorul de mișcare. Legat de senzorul de mișcare.	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
×Ⓜ←Ⓜ Senzorul nu răspunde	Defecțiune Senzorul de mișcare și aparatul tahograf nu comunică. Legat de senzorul de mișcare.	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
!Ⓜ† Senzor fără alimentare	Defecțiune Senzorul de mișcare nu este alimentat cu curent. Legat de senzorul de mișcare.	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
×ⓂⓂ†↑ Curent mare senzor	Defecțiune Intensitatea curentului la senzor este prea mare. Legat de senzorul de mișcare.	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
×ⓂⓂ†↓ Curent mic senzor	Defecțiune Intensitatea curentului la senzor este prea mică. Legat de senzorul de mișcare.	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.

Afișaj	Descriere	Măsură de luat
A→T? Preavizare service	Mesaj Următoarea calibrare, preavertizare.	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
!Ⓞ Timp de conflict GNSS versus UU	Mesaj Ceasul intern și ceasul GNSS diferă mai mult de 1 minut	Asigurați-vă că antena GNSS nu este acoperită sau că semnalul GNSS nu este distorsionat.
>4 1/2h Timp pentru pauză	Mesaj A expirat timpul maxim legal de conducere continuă de 4½ ore.	
!*6h Timp pentru pauză	Avertizare Luați pauză conform regulii WTD de 6 h	Pauză minimă 15 min
!▶1h timp pentru odihna zilnică	Avertizare O avertizare pentru începerea perioadei de odihnă zilnică.	
!A→T Timp pentru service	Mesaj Sistemul tahograf este decalibrat.	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
!▶1hh timp pentru odihna săptămânală	Avertizare O avertizare pentru începerea perioadei de odihnă săptămânală.	
■→Ⓞ Expirare nicio tastă apăsată	Mesaj Aparatul tahograf este în așteptarea datelor de intrare. Expirare 1 min sau 20 de min.	Apăsați butoanele corespunzătoare și finalizați procesul. Expirarea poate fi modificată din meniul Setări.
×Ⓞ/ⓄZ× Nu se deschide compartimentul	Mesaj Compartimentul de card corespunzător nu poate fi deschis. Legat de tahograf.	Verificați cheia de contact: trebuie să fie în poziția de alimentare pornită. În cazul în care compartimentul este defect în continuare – Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.

Afișaj	Descriere	Măsură de luat
!@# Modificarea neaut. a senzorului	Defecțiune Senzorul a fost modificat de la ultima asociere. Legat de senzorul de mișcare.	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
!AZX Deschidere UU neaut.	Defecțiune Carcasa unității de Tahograf a fost deschisă. Legat de tahograf.	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
!A# Conflict mișcare vehicul	Mesaj Date contradictorii de la senzorul de mișcare GNSS și mișcările principale. Legat de senzorul de mișcare.	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul. Verificați funcționarea și cablajul celui de-al doilea senzor și a senzorului principal.
!B 12/10 Expirare UU	Avertizare tahograf (VU) va expira la data afișată.	Vizitați un service de tahograf inteligent pentru înlocuirea tahografului
xA Defecțiune internă UU	Defecțiune Aparatul tahograf a detectat o defecțiune internă. Legat de tahograf.	Vizitați un service de tahografe inteligente pentru a verifica echipamentul.
?@# timp de conducere săptămânal	Avertizare prealabilă Timpul maxim de conducere în săptămâna curentă	
?*# timp de lucru săptămânal	Avertizare prealabilă Se atinge limita de timp de lucru în săptămâna curentă, conform regulii WTD de 60 h.	
?@## 2- timp de conducere săptămânal	Avertizare prealabilă Timp de conducere maxim în 2 săptămâni	

Exemple de documente tipărite

În paginile următoare sunt prezentate câteva exemple de documente tipărite, care se pot obține prin intermediul opțiunii de meniu **TIPĂRIRE** meniu:

- Raport zilnic (card) **24 h card** (inclusiv ora locală).
- Raport zilnic (VU) **24 h vehicul** (inclusiv ora locală).
- Evenimente și defecțiuni (card) **eveniment card**.
- Evenimente și defecțiuni (VU) **eveniment vu**.
- Informații despre timpul de conducere **timp conducere**.
- Date tehnice **date tehnice**.
- Depășirea vitezei **depășirea vitezei**.
- Viteza vehiculului **viteză vehicul**.
- Turația motorului (rpm) **turație motor**.
- Stare D1/D2 **stare D1/D2**.

- Foaie de introducere manuală a datelor **foaie introd. manuală**.

Raport zilnic (card)

Acest raport conține lista tuturor activităților stocate pe cardul șoferului (sau al însoțitorului), din data selectată (prevedere legală). Se utilizează ora UTC.

Pe ecran apar următoarele (pe al doilea rând):

card 24 h

Stoneridge

1 25/04/2017 08:04 (UTC)

2 24h

3 Smith

4 Bob

5 S /10007001130590 0 0

6 31/12/2018 - GEN 2

7 YV1AA8843M10123456

8 S/CAR321

9 Stoneridge Electronics

10 900588RA/37R01

11 GEN 2

12 Bil&lastvagnsservice

13 S / 0 0 0 1 2 1 2 0

14 23/12/2016

15 S / 0 0 9 2 4 5 3 9
12/04/2017 08:23

16 18/04/2017 67

17 S / CAR321

19 26 007 km

20

h	00:00	07h32
o	06:30	-----
h	06:37	00h06
o	07:32	-----
h	07:32	04h01
o	11:33	00h45
h	12:28	00h32

21 26 305 km 38 km

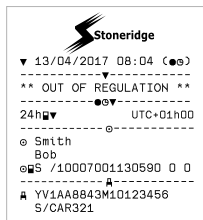
1. Data și ora tipăririi
2. Tipul de tipărire (24h, card)
3. Numele deținătorului cardului
4. Prenumele deținătorului cardului
5. Tipul cardului, Țara și Identificarea cardului.
6. Generația și data de expirare a cardului
7. Numărul de identificare a vehiculului, VIN
8. Statul membru de înregistrare și numărul de înregistrare al vehiculului, VRN
9. Tahograf producător
10. Tahograf cod piesă
11. Tahograf număr generație
12. Service-ul responsabil de ultima calibrare
13. Numărul de card al service-ului
14. Data ultimei calibrări
15. Ultima verificare la care a fost supus șoferul verificat
16. Date solicitate și contorul prezenței zilnice a cardului
17. Compartimentul în care a fost introdus cardul.
18. VRN, numărul de înmatriculare al vehiculului pe care a fost folosit cardul șoferului
19. Kilometrajul vehiculului la introducerea cardului
20. Activitățile cu cardul de șofer introdus, ora de început și durata
21. Scoaterea cardului: Kilometrajul vehiculului și distanța parcursă de la ultima introducere pentru care se cunoaște kilometrajul

Raport zilnic (card) – continuare

Pentru a facilita verificarea activităților pe raport, puteți selecta ora locală în locul orei UTC. În toate celelalte privințe, conținutul raportului este identic.

Notă!

Textul NEREGLEMENTAT indică faptul că raportul nu respectă nicio reglementare.



22	●▶10:29 S
23	lon +018°01.0'
24	lat +58°22.2'
25	07:29
26	26 007 km
27	▶●12:41 S
28	lon +018°01.0'
29	lat +59°22.2'
30	17:43
31	26 305 km
32	⊙10:32
33	lon +018°01.0'
34	lat +59°22.2'
35	10:31
36	26 223 km
37	⊙ 04h33 298 km
38	* 00h00 ⊘ 00h00
39	h 08h17 ? 00h00
40	⊙⊙ 00h00
41	!x■----- !■(02) 23/01/2017 12:34 !11 00h02 ----- >> (02) 27/02/2017 13:53 !05 00h15 ----- x■(02) 01/03/2017 08:01 !08 00h01 ----- !x■----- !■(02) 23/01/2017 12:34 !11 (1) 00h02 ----- ⊙■S /10007001130590 0 0 Timeout 13243 -----
43	■●
44	■
45	⊙

22. Ora și locul de început a perioadei zilnice
23. Longitudinea la începutul perioadei zilnice
24. Latitudinea la începutul perioadei zilnice
25. Data celei mai recente poziții de la GNSS
26. Odometru la începutul perioadei zilnice
27. Ora și locul de început a perioadei zilnice
28. Longitudinea la sârșitul perioadei zilnice
29. Latitudinea la sârșitul perioadei zilnice
30. Data celei mai recente poziții de la GNSS
31. Odometru la sfârșitul perioadei zilnice
32. Timpul după 3 ore de conducere acumulată
33. Longitudinea după 3 ore de conducere acumulată
34. Latitudinea după 3 ore de conducere acumulată
35. Data celei mai recente poziții de la GNSS
36. Odometrul după 3 ore de conducere acumulată
37. Durata totală a conducerii și distanța
38. Durata totală de **lucru și disponibilității**
39. Durata totală de **odihnă și necunoscută**
40. Durata totală a activităților echipajului
41. Evenimente și erori de la cardul șoferului
42. Evenimente și erori de la unitatea vehiculului, unitatea vehiculului
43. Locul de verificare
44. Semnătura persoanei care controlează
45. Semnătura șoferului

Raport zilnic (VU) (1/3)

M=Date introduse manual despre activitățile șoferului.

Acest raport conține lista tuturor activităților stocate în memoria de tahograf (a unității din vehicul) pentru data selectată (prevedere legală). Se utilizează ora UTC. Raportul depinde de următoarele:

- Dacă nu este introdus niciun card, selectați fie ziua curentă, fie una dintre cele opt zile calendaristice anterioare.
- Dacă este introdus un card, selectați oricare zi din memoria de tahograf, dintr-un număr maxim de zile, care de obicei înseamnă ultimele 28. Dacă nu sunt disponibile date pentru perioada selectată, nu se va tipări nimic.

Pe ecran apar următoarele (pe al doilea rând):

24 h vehicul

Stoneridge

1 18/04/2017 08:08 (UTC)

2 24hA▼

3 ○ Smith

4 Bob

5 ○S /10007001130590 0 0

6 31/12/2018 - GEN 2

▲ YV1AA8843M10123456
S/CAR321

□ Stoneridge Electronics
900588RA/37R01
GEN 2

↑ Bil&lastvagnsservice

↑S / 0 0 0 1 2 1 2 0

↑ 15/12/2018

□S / 0 0 9 2 4 5 3 9

□ 06/02/2018 16:23 ▣↑↑

7 05/02/2018

8 102 075 - 102 809 km

9 1

10 ○ Smith

Bob

○S /10007001130590 0 0

31/12/2018 - GEN 2

11 S / CAR321

12 05/02/2018 17:49

13 102 075 km M

14

h	00:00	07h32
o	07:30	03h10
h	10:40	00h46
x	11:26	00h10
o	11:36	03h12
h	14:48	00h55
o	15:43	02h00

102 809 km 734 km

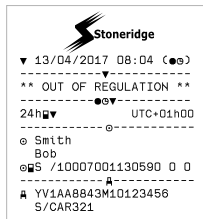
1. Data și ora tipăririi
2. Tipul de tipărire (24h, unitate vehicul)
3. Numele deținătorului cardului
4. Prenumele deținătorului cardului
5. Numărul de identificare al cardului și țării
6. Generația și data de expirare a cardului
7. Activitățile păstrate în unitatea de vehicul în ordine cronologică
8. Data cererii
9. Kilometrajul vehiculului la 00:00 și 24:00
10. Șofer (compartimentul 1)
11. Statul membru de înregistrare și numărul de înregistrare al vehiculului utilizat anterior
12. Data și ora extragerii cardului din vehiculul anterior
13. Kilometrajul vehiculului la introducerea cardului
14. Activitățile, cu ora de început și de sfârșit.

Raport zilnic (VU) (2/3)

Pentru a facilita verificarea activităților pe raport, puteți selecta ora locală în locul orei UTC. În toate celelalte privințe, conținutul raportului este identic.

Notă!

Textul NEREGLEMENTAT indică faptul că raportul nu respectă nicio reglementare.



15	10:30 S
16	lon +018°01.1'
17	lat +57°22.2'
18	10:30
19	102 075 km
20	10:32 S
21	lon +018°01.0'
22	lat +57°22.3'
23	10:32
24	102 076 km
25	10:30
26	lon +018°01.0'
27	lat +59°22.2'
28	10:29
29	102 365 km
30	14:26
	lon +012°02.8'
	lat +57°40.1'
	14:26
	102 635 km
31	08h22 734 km
32	00h10 00h00
33	01h45 ? 00h00

15. Perioadele de timp fără card introdus în compartimentul corespunzător șoferului
16. Ora și locul de început a perioadei zilnice
17. Longitudinea la începutul perioadei zilnice
18. Latitudinea la începutul perioadei zilnice
19. Data celei mai recente poziții de la GNSS
20. Odometru la începutul perioadei zilnice
21. Ora și locul de început a perioadei zilnice
22. Longitudinea la sfârșitul perioadei zilnice
23. Latitudinea la sfârșitul perioadei zilnice
24. Data celei mai recente poziții de la GNSS
25. Odometru la sfârșitul perioadei zilnice
26. Timpul după 3 ore de conducere acumulată
27. Longitudinea după 3 ore de conducere acumulată
28. Latitudinea după 3 ore de conducere acumulată
29. Data celei mai recente poziții de la GNSS
30. Odometrul după 3 ore de conducere acumulată
31. Durata totală a conducerii și distanța
32. Durata totală de lucru și disponibilității
33. Durata totală de odihnă și necunoscută

Raport zilnic (VU) (3/3)

34. Identificator înregistrare (sumar zilnic VU per șofer)

35. Numele șoferului

36. Prenumele șoferului

37. Identificarea cardului șoferului

38. Ora și locul de început a perioadei zilnice

39. Longitudinea la începutul perioadei zilnice

40. Latitudinea la începutul perioadei zilnice

41. Data celei mai recente poziții de la GNSS

42. Odometru la începutul perioadei zilnice

43. Ora și locul de început a perioadei zilnice

44. Longitudinea la sfârșitul perioadei zilnice

45. Latitudinea la sfârșitul perioadei zilnice

46. Data celei mai recente poziții de la GNSS

47. Odometru la sfârșitul perioadei zilnice

48. Timpul după 3 ore de conducere acumulată

49. Longitudinea după 3 ore de conducere acumulată

50. Latitudinea după 3 ore de conducere acumulată

51. Data celei mai recente poziții de la GNSS

52. Odometrul după 3 ore de conducere acumulată

53. Durata totală a conducerii și distanța

54. Durata totală de **lucru și disponibilității**

55. Durata totală de **odihnă și necunoscută**

56. Durata totală a activităților echipajului

57. Evenimente și defectiuni

58. Tipul, scopul și ora de începere a evenimentului

59. Cod suplimentar, repetiții în ziua respectivă, durata

60. Identificarea cardului

61.

62.

63.

64.

65.

61. Locul de verificare
62. Semnătura persoanei care controlează
63. De la ora
64. Până la ora
65. Semnătura șoferului

Evenimente și defecțiuni (card)

Acest raport conține lista tuturor avertizărilor și defecțiunilor stocate pe card (prevedere legală). Se utilizează ora UTC.

Pe ecran apar următoarele (pe al doilea rând):

eveniment card

Stoneridge

1 18/04/2017 08:11 (UTC)

2 !x!v

3 Card file generation 2

4 o Smith

5 Bob

6 o S /10007001130590 0 0

7 31/12/2018 - GEN 2

8 YV1AA8843M10123456

9 S/CAR321

10 !o(00) 28/01/2018 08:53
!00 00h00
A S /CAR321

!+ (00) 29/01/2018 10:03
!00 00h32
A S /CAR321

11 x!1(00) 01/02/2018 09:00
X00 00h00
A S /CAR321

12 !●

13 !

14 o

1. Data și ora
2. Tipul de tipărire (evenimente și erori, card)
3. Sistem de fișiere de card (generația 1 sau 2)
4. Numele deținătorului cardului
5. Prenumele deținătorului cardului
6. Numărul de identificare al cardului și țării
7. Generația și data de expirare a cardului
8. Numărul de identificare al vehiculului (VIN)
9. Statul membru de înregistrare și numărul de înregistrare al vehiculului, VRN
10. Lista tuturor evenimentelor stocate pe card
11. Lista tuturor defecțiunilor stocate pe card
12. Locul de verificare
13. Semnătura persoanei care controlează
14. Semnătura șoferului

Evenimente și defecțiuni (VU)

Acest raport conține lista tuturor avertizărilor și defecțiunilor stocate în memoria de tahograf (prevedere legală). Se utilizează ora UTC.

Pe ecran apar următoarele (pe al doilea rând):

eveniment vehicul

Stoneridge

```

1 06/02/2018 17:49 (UTC)
2 !xA
3 Smith
4 Bob
5 S /10007001130590 0 0
6 31/12/2018 - GEN 2
7 YV1AA8843M10123456
8 S/CAR321
9 !04 (00) 28/01/2018 08:30
!04 ( 1) 00h23
10 S /10007001130590 0 0
!05 (00) 28/01/2018 08:53
!05 ( 1) 00h00
!09 (00) 29/01/2018 10:03
!09 ( 2) 00h32
!07 (00) 30/01/2018 10:23
!07 ( 1) 00h13
!07 (00) 05/02/2018 11:08
!07 ( 1) 00h20
!07 (00) 01/02/2018 09:00
!07 ( 1) 00h00
11 x40 (00) 01/02/2018 09:00
12 x40 ( 1) 00h00
13 S /10007001130590 0 0
14 S
15 S
16 S
    
```

1. Data și ora tipăririi
2. Tipul de tipărire (evenimente și erori, unitatea vehiculului)
3. Deținătorul cardului
4. Identificarea cardului
5. Generația și data de expirare a cardului
6. Numărul de identificare al vehiculului (VIN)
7. Statul membru de înregistrare și numărul de înregistrare al vehiculului, VRN
8. Tipul, scopul și ora de începere a evenimentului
9. Cod suplimentar, numărul de evenimente similare și durata evenimentului
10. Identificarea cardului
11. Tipul, scopul și ora de începere a defecțiunii
12. Cod suplimentar, numărul de defecțiuni similare și durata defecțiunii
13. Identificarea cardului
14. Locul de verificare
15. Semnătura persoanei care controlează
16. Semnătura șoferului

Informații despre timpul de conducere

Acest raport conține informații despre timpul de conducere.

Pe ecran apar următoarele (pe al doilea rând):

timp conducere

Notă!

Numerele 16 – 20: Aceste rânduri rezumat se tipăresc numai dacă există avertizări.

Notă!

Nr. 8: Semnul întrebării din dreptul unei valori indică faptul că perioadele de tip NECUNOSCUȚ au fost asimilate celor de PAUZĂ/ODIHNĂ.

The screenshot shows a driver's logbook interface with the Stoneridge logo at the top. The data is organized into sections separated by dashed lines. Numbered callouts (1-20) point to the following elements:

- 1: Date and time: 13/12/2018 11:20 (UTC+01:00)
- 2: Time zone indicator: (UTC+01:00)
- 3: Driver ID: 00Σ
- 4: Driver name: Andersson Richard
- 5: License number: S /10007001130590 0 0
- 6: License issue date: 05/06/2023 - GEN 2
- 7: License category: 00Σ
- 8: Start time and location: 12/2/2011 19:24 [?]
- 9: Stop 1 duration: 10 02h51
- 10: Stop 2 duration: 11 00h13
- 11: Stop 3 duration: 01 10h29 (>9h: 2)
- 12: Stop 4 duration: 02 12h24
- 13: Stop 5 duration: 01
- 14: Stop 6 duration: 01
- 15: End time and location: 31/12/2012
- 16: Warning symbol: ! 31/12/2012
- 17: Warning symbol: ! 12/04/2011
- 18: Warning symbol: ! 12/04/2011
- 19: Warning symbol: ! 12/04/2011
- 20: Warning symbol: ! 12/12/2011

1. Data și ora.
2. Diferența dintre ora UTC și cea locală.
3. Tipul raportului (rezumat al timpului șoferului).
4. Prenumele și numele deținătorului cardului.
5. ID-ul deținătorului cardului.
6. Data expirării cardului și generația cardului.
7. Rezumatul timpului șoferului.
8. Sfârșitul ultimei perioade de odihnă zilnică/săptămânală.
9. Cât timp a condus șoferul fără întrerupere.
10. Timpul de pauză cumulat al șoferului.
11. Timp de conducere în ziua respectivă, în paranteză – de câte ori a condus șoferul mai mult de 9 ore pe zi în ultima săptămână.
12. Timp rămas până când șoferul trebuie să înceapă odihna zilnică/săptămânală.
13. Timp de conducere pe săptămână.
14. Timp de conducere în două săptămâni.
15. Rezumatul datelor de pe cardul de șofer.
16. Data de expirare a cardului de șofer.
17. Data următoarei descărcări obligatorii a datelor de pe cardul de șofer.
18. Rezumat al timpilor legați de unitatea din vehicul (tahograf).
19. Data următoarei descărcări obligatorii a datelor de pe unitatea din vehicul.

20. Data următoarei calibrări obligatorii a unității din vehicul.

Date tehnice

Acest raport conține date ca setările de viteză, dimensiunea anvelopelor, dimensiunea anvelopelor, data de calibrare și ajustările orci.

Pe ecran apar următoarele (pe al doilea rând):

date tehnice

The screenshot shows a technical data screen with the following fields and callouts:

- 1: 06/02/2018 17:49 (UTC)
- 2: Tev
- 3: Smith Bob
- 4: S /10007001130590 0 0 31/12/2018 - GEN 2
- 5: YV1AA8843M10123456 S/CAR321
- 6: Stoneridge Electronics Adolfsbergsgatan 3, S70227 orebro 900588RA/37R01
- 7: E50002
- 8: 000007221/0413/06/A2 2018
- 9: V P9JJ 11/12/2018
- 10: 0017173769/0710/07/A1 E1-175
- 11: 27/01/2018 12:34
- 12: Internal
- 13: Lastvagnsservice Industrivägen 12 S-68746 Sävtorp
- 14: S / 0 0 0 1 2 1 2 0 15/12/2018
- 15: 27/01/2018 (4)
- 16: YV1AA8843M10123456 S/CAR321
- 17: w 8 000 Imp/km
- 18: k 8 000 Imp/km
- 19: l 3 205 mm
- 20: 315/75 22.5
- 21: > 90 km/h
- 22: 100 023 - 100 023 km
- 23: 27/01/2018 09:12
- 24: 27/01/2018 09:12
- 25: Lastvagnsservice Industrivägen 12 S-68746 Sävtorp
- 26: S / 0 0 0 1 2 1 2 0 15/12/2018
- 27: 06/02/2018 11:08
- 28: x 01/02/2018 09:00
- 29: ATTACHMENT
- 30: 1234567890/1218/09/A2

1. Data și ora
2. Tipul de tipărire (date tehnice)
3. ID-ul deținătorului cardului
4. Numărul de identificare al vehiculului (VIN)
5. Statul membru de înregistrare și numărul de înregistrare al vehiculului, VRN
6. Producătorul tahografului
7. Numărul de piesă a tahografului
8. Numărul de omologare al tahografului
9. Numărul de serie al tahografului, tipul de echipament și codul producătorului
10. Anul de fabricare și versiunea de software și data instalării
11. Numărul de serie al senzorului de mișcare
12. Numărul de omologare al senzorului de mișcare
13. Data și ora asocierii senzorului de mișcare (se vor stoca ultimele 20 de asocieri)
14. Date de cuplare GNSS
15. Service care a efectuat ultima calibrare
16. Adresa service-ului
17. Identificarea cardului de service
18. Data expirării cardului de service
19. Data calibrării și scopul acesteia
20. VIN
21. VRN (numărul de înmatriculare al vehiculului) și țara de înmatriculare
22. Coeficientul caracteristic al vehiculului

23. Constanța echipamentului de înregistrare
24. Circumferința efectivă a anvelopelor
25. Dimensiunea anvelopelor vehiculului
26. Setarea limitei de viteză pe dispozitiv
27. Kilometraj vechi și kilometraj nou
28. Data și ora veche (dinaintea ajustării timpului)
29. Data și ora nouă (după ajustarea timpului)
30. Cea mai recentă dată și oră a evenimentului
31. Cea mai recentă dată și oră a defecțiunii
32. Număr de serie DSRC

Avert. prealab.

Acest raport prezintă evenimentele de depășire a limitei de viteză, durata evenimentului de depășire a vitezei și numele șoferului.

Pe ecran apar următoarele (pe al doilea rând):

depășirea vitezei

Stoneridge

1. ▼ 06/02/2018 17:49 (UTC)

2. >>▼

3. ○ Smith

4. Bob

5. ○ S /10007001130590 0 0

6. 31/12/2018 - GEN 2

7. # YV1AA8843M10123456
S/CAR321

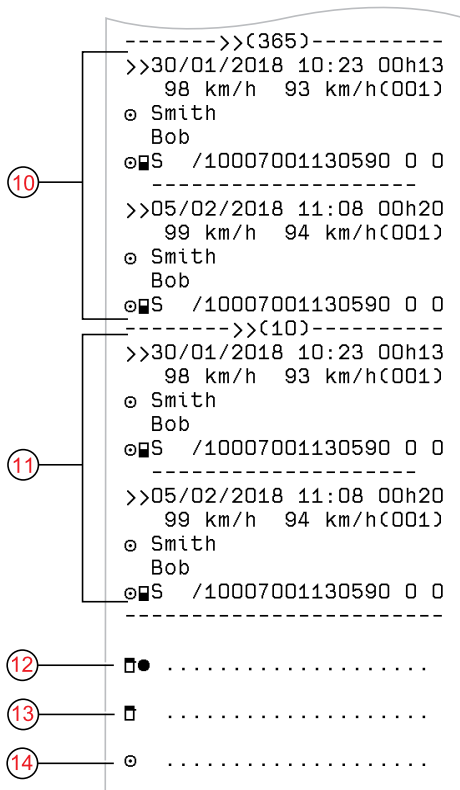
8. > 05/02/2018 15:35
>>30/03/2018 10:23 (2)

9. >>30/01/2018 10:23 00h13
98 km/h 93 km/h(1)
○ Smith
Bob
○ S /10007001130590 0 0

>>05/02/2018 11:08 00h20
99 km/h 94 km/h(1)
○ Smith
Bob
○ S /10007001130590 0 0

1. Data și ora.
2. Tipul raportului. (depășirea vitezei). Setarea limitei de viteză pe dispozitiv.
3. Numele deținătorului cardului.
4. Prenumele deținătorului cardului.
5. Numărul de identificare al cardului și țării.
6. Data de expirare a cardului de șofer.
7. Identificarea vehiculului. VIN, statul membru de înmatriculare și VRN.
8. Data și ora ultimului control de viteză.
9. Data și ora primei depășiri a vitezei și numărul evenimentelor de depășire a vitezei de la ultimul control de depășire a vitezei.
Prima depășire a limitei de viteză după ultima calibrare.
Data, ora și durata. Viteza maximă și medie. ID-ul șoferului și al cardului de șofer.

Depășirea vitezei a continuat



- 10. Cele mai grave cinci evenimente de depășire a limitei de viteză în ultimele 365 zile. Data, ora și durata. Viteza maximă și medie. ID-ul șoferului și al cardului de șofer.
- 11. Cele mai grave evenimente de depășire a limitei de viteză în ultimele zece zile. Data, ora și durata. Viteza maximă și medie. ID-ul șoferului și al cardului de șofer.
- 12. Locul de verificare.
- 13. Semnătura persoanei care controlează.
- 14. Semnătura șoferului.

Viteza vehiculului

Acest raport prezintă cronologia vitezei vehiculului, în intervale de viteze (km/h) pentru fiecare șofer.

Pe ecran apar următoarele (pe al doilea rând):

viteza vehiculului

The screenshot shows a vehicle speed log interface with the Stoneridge logo at the top. The data is organized into sections separated by dashed lines. Red circles with numbers 1 through 13 point to specific elements in the log:

- 1: Date and time: 06/02/2018 07:26 UTC
- 2: Unit: KM/H
- 3: Driver name: Smith
- 4: Driver name: Bob
- 5: Card number: S /10007001130590 0 0
- 6: Card expiration and generation: 31/12/2018 - GEN 2
- 7: Vehicle VIN and type: YV1AA8843M10123456 S/CAR321
- 8: Date: 06/02/2018
- 9: Driver name: Smith
- 10: Driver name: Bob
- 11: Card number: S /10007001130590 0 0
- 12: Speed intervals table:
- 13: A small circular icon at the bottom.

Interval	Speed Range (km/h)	Duration
0	0 <= v < 10	02h30
10	10 <= v < 20	00h02
20	20 <= v < 30	00h03
30	30 <= v < 40	00h25
40	40 <= v < 50	00h32
50	50 <= v < 60	00h35
60	60 <= v < 70	00h33
70	70 <= v < 75	00h30
75	75 <= v < 80	01h53
80	80 <= v < 85	01h15
85	85 <= v < 90	00h04

1. Data și ora
2. Tipul raportului. (viteza vehiculului)
3. Numele deținătorului cardului
4. Prenumele deținătorului cardului
5. Numărul de identificare al cardului și țării
6. Data expirării și generația cardului șoferului
7. Identificarea vehiculului. VIN, statul membru de înmatriculare și VRN
8. Data tipării
9. Informații referitoare la șoferul anterior (în ordine cronologică)
10. Data și ora de pornire a șoferului anterior
11. Data și ora de oprire a șoferului anterior
12. Intervalul de viteză și durata de timp
13. Semnătura șoferului

Turația motorului (rpm)

Acest raport prezintă cronologia turației motorului în intervale de rpm, pentru fiecare șofer.

Pe ecran apar următoarele (pe al doilea rând):

turația motorului

The screenshot shows a Stoneridge report with the following data points and callouts:

- 1: 06/02/2018 07:26 UTC
- 2: RPM
- 3: Smith
- 4: Bob
- 5: S /10007001130590 0 0
- 6: 31/12/2018 - GEN 2
- 7: YV1AA8843M10123456 S/CAR321
- 8: 06/02/2018
- 9: Smith
- 10: Bob
- 11: S /10007001130590 0 0
- 10: 06/02/2018 07:25
- 11: 06/02/2018 17:49
- 12: RPM table with columns for RPM range, count, and duration.
- 13: Driver ID field.

RPM Range	Count	Duration
0 <= v < 250	0	02h30
250 <= v < 500	0	00h02
500 <= v < 750	0	00h03
750 <= v < 1000	0	00h25
1 000 <= v < 1250	1	00h32
1 250 <= v < 1500	1	00h35
1 500 <= v < 1750	1	01h03
1 750 <= v < 2000	1	01h53
2 000 <= v < 2250	2	01h19

1. Data și ora
2. Tipul raportului. (turația motorului)
3. Numele deținătorului cardului
4. Prenumele deținătorului cardului
5. Numărul de identificare al cardului și țării
6. Data expirării și generația cardului șoferului
7. Identificarea vehiculului. VIN, statul membru de înmatriculare și VRN
8. Data tipăririi
9. Informații referitoare la șoferul anterior (în ordine cronologică)
10. Data și ora de pornire a șoferului anterior
11. Data și ora de oprire a șoferului anterior
12. Intervalul de turație a motorului și durata de timp
13. Semnătura șoferului

Starea D1/D2

Acest raport conține modificările de stare ale conectorilor din spate (D1 și D2). Datele de ieșire la conectorii din spate sunt specifice societății.

Pe ecran apar următoarele (pe al doilea rând):

starea D1/D2

Stoneridge

1. 06/02/2018 07:25 UTC

2. STATUS 1/2

3. Smith

4. Bob

5. S /10007001130590 0 0

6. 31/12/2018 - GEN 2

7. YV1AA8843M10123456
S/CAR321

8. 06/02/2018
-----STATUS 1/2-----

STATUS	D1	D2	TIME
	0	0	07:31:20
	1	0	08:25:12
	1	1	08:25:18
	0	1	10:25:23
	0	0	10:40:00

10.

1. Data și ora
2. Tipul raportului. (Starea D1/D2)
3. Numele deținătorului cardului
4. Prenumele deținătorului cardului
5. Numărul de identificare al cardului și țării
6. Data de expirare a cardului conducătorului auto
7. Identificarea vehiculului. VIN, statul membru de înmatriculare și VRN
8. Data selectată pentru tipărire
9. Schimbările de stare ale conectorilor și orele la care au avut loc acestea
10. Semnătura șoferului

Foaie de introducere manuală a datelor

Acest raport este o foaie pentru notarea manuală a datelor.

Pe ecran apar următoarele (pe al doilea rând):

foaie introd. manuală

The screenshot shows a manual data entry screen with the following fields and callouts:

- 1: Date and time (06/02/2018 07:25)
- 2: Type of printing (Manual)
- 3: Name and identification number of the cardholder (Smith Bob)
- 4: Vehicle identification number (VIN) and member status (YV1AA8843M10123456 S/CAR321)
- 5: Date and time of card introduction (05/02/2018 17:02)
- 6: A grid of checkboxes for manual data entry.
- 7: Date and time of card introduction (06/02/2017 07:30)
- 8: A field for the driver's signature.

1. Data și ora (ora locală)
2. Tipul de tipărire (introducere manuală)
3. Numele și numărul de identificare ale deținătorului cardului
4. Identificarea vehiculului. VIN, statul membru de înmatriculare și VRN
5. Ora scoaterii cardului
6. Date introduse manual, cu duratele de timp
7. Ora introducerii cardului
8. Semnătura șoferului

Date și specificații

Calculule și limite DDS

DDS efectuează calculule *optime în limita posibilităților* pentru a-i ajuta pe șoferi și pe responsabilii parcurilor auto să respecte Reglementarea (CE) 561/2006. Stoneridge nu își asumă răspunderea pentru niciun defect sau neajuns al acestei funcții.

În general, calculule interne ale sistemului DDS iau în considerare următoarele:

- Datele despre activitate, stocate pe cardul de șofer.
- Prevederile generale ale Reglementării (CE) 561/2006 legate de timpul de conducere, pauze, odihnă și săptămâni calendaristice.
- Cerințele cuprinse în Directiva privind timpul de lucru 2002/15/CE.
- Include calculul timpilor de deplasare cu bacul/trenul.
- Ora ceasului intern al unității din vehicul, în fusul orar UTC.

În unele cazuri datele prezentate de DDS pot fi diferite de prevederile reglementării sau de interpretarea acestora de către autoritățile de control, în special în anumite situații speciale (fără limitare la acestea):

- Perioade de conducere alternative cu tahograf analogic, respectiv inteligent, cu carduri de șofer noi sau fără carduri. În aceste cazuri pot lipsi date importante de pe cardul de șofer.
- Schimbări de activitate extrem de frecvente.
- Defecțiuni ale cardului de șofer.
- Anumite utilizări ale condițiilor speciale în afara reglementărilor.
- Curse în țări AETR din afara UE.
- Transporturi internaționale cu autocare (în acest caz este valabilă derogarea de 12 zile).
- Alte situații excepționale, în care nu se aplică prevederile Regulamentului (CE) 561/2006.
- Utilizarea odihnei săptămânale compensatoare.

- Anumite combinații de perioade de odihnă săptămânală reduse sau obișnuite, care încep și se termină în săptămâni calendaristice diferite.
- Utilizarea opțională a activității DISPONIBILITATE pentru pauze.
- Abateri mari între orele unităților din vehicule în care este introdus cardul de șofer.
- Cursele cu mai mulți șoferi, care și-au început zilele de lucru la ore diferite.

DDS în detaliu

Tabelul de mai jos descrie situațiile pe care DDS le acoperă, respectiv nu le acoperă.

Tip	Acceptă DA/NU
Timp de conducere zilnic 4,5 + 4,5 h	DA
Timp de conducere prelungit 10 h	DA
Număr de perioade de conducere prelungite într-o perioadă de 2 săptămâni	DA
Pauză zilnică 45 min	DA

Pauză fracționată 15-30 min	DA
Odihnă zilnică 11 h	DA
Odihnă zilnică redusă 9 h	DA
Odihnă zilnică fracționată 3+9 h	DA
Număr de perioade de odihnă zilnică reduse de la ultima odihnă săptămânală (maximum 3)	DA
Interval maxim între două odihne zilnice (24 h în cursele cu un singur șofer)	DA
Timp de conducere săptămânal 56 h	DA
Timp conducere în 2 săptămâni 90 h	DA
Odihnă săptămânală 45 h	DA
Odihnă săptămânală redusă 24 h	DA
Interval maxim (144 h de la sfârșit)	DA
Asocierea cu o singură săptămână	DA
Curse cu mai mulți șoferi	DA
Odihne obișnuite/reduse în două săptămâni (1+1)	DA
Regula derogării de 12 zile pentru transporturile internaționale cu autocare.	NU

Odihnă săptămânală compensatoare.	NU
Directiva privind timpul de lucru.	DA
Înteruperile odihnei zilnice pentru bac/tren, de exemplu, îmbarcarea/debarcarea	DA
Reguli specifice AETR	NU

Notă!

Toate calculele se bazează pe săptămâni fixe în ore UTC, nu în săptămâni în oră locală.

Certificare și omologare

Aparatul tahograf este omologat pentru utilizarea în Uniunea Europeană și are Common Criteria (Criterii Comune) nivel EAL4+ în conformitate cu legislația UE.

Evitarea tensiuni înalte

Înterupeți alimentarea cu curent electric a aparatului tahograf în cazul în care vă așteptați să fie nevoie de mai multe încercări de pompare a motorului.

Pentru informații mai detaliate referitoare la modul de întrerupere a alimentării cu curent a aparatului tahograf, consultați manualul de utilizare a vehiculului.

Dacă alimentarea cu curent se întrerupe, poate fi necesară recalibrarea aparatului tahograf.

Notă!

Supratensiunea poate provoca tahograf deteriorarea definitivă a componentelor electronice ale tahografului. Deteriorarea tahografului din cauza supratensiunii duce la anularea garanției.

Date stocate pe Tahograf

Aparatul tahograf înregistrează și stochează diverse date:

- Cardul de șofer, cu excepția datelor din permisul de conducere.
- Avertizări și defecțiuni ale aparatului tahograf și cardurile de șofer, societate și de service.

- Informații despre vehicul, kilometrajul și vitezele în detaliu pentru 24 de ore.
- Modificarea aparatului tahograf.
- Viteza vehiculului se stochează în mod continuu.
- Tahograf generație.

Notă!

Depășirea limitei de viteză timp de peste un minut se va înregistra pe tahograf.

Introducerea și extragerea datelor

Date memorate pe fiecare card de șofer:

- Numele și prenumele deținătorului de card.
- Numărul cardului de șofer, statul membru care a emis cardul și data de expirare a cardului.
- Data și ora introducerii și extragerii cardului de șofer.
- Kilometrajul la introducerea, respectiv la scoaterea cardului de șofer.

- Numărul de înmatriculare al vehiculului și statul membru în care s-a făcut înmatricularea.
- Poziția vehiculului
- Ora scoaterii cardului din ultimul vehicul în care a fost introdus cardul de șofer.
- În ce compartiment este introdus cardul de șofer.
- Dacă au existat activități introduse manual.
- Limba aleasă de șofer pe tahograf.

Date referitoare la activitățile șoferului

Date stocate pentru fiecare zi și modificare a activității de conducere:

- Stare de conducere: singur sau ca membru al unei echipe.
- Compartimentul de card utilizat în tahograf.
- Card introdus sau neintrodus la ora modificării activității.
- Activitatea șoferului.
- Data și ora modificării activității.

Alte date

Alte date stocate pe tahograf tahograf:

- Viteza detaliată a vehiculului.
- Depășirea limitei de viteză timp de cel puțin 1 minut.
- Evenimente legate de societate sau de service
- Poziția vehiculului la fiecare trei ore de conducere acumulată

Datele stocate pe card

Cardul de șofer este propriu fiecărui șofer. Drept urmare, îl identifică pe deținător. În plus, pe card se stochează diferite date:

- Timp de conducere, activități și distanțe.
- Informații din permisul de conducere.
- Unele avertizări și defecțiuni.
- Numerele de înmatriculare ale vehiculelor (VRN) utilizate de deținătorul cardului.
- Controalele efectuate de autorități.

Datele se stochează automat pe card, ori de câte ori acest lucru este necesar. Dacă se pleacă în cursă cu un șofer însoțitor, datele corespunzătoare șoferului, respectiv însoțitorului se stochează pe cartelele lor. tahograf Suportă ambele carduri de generație 1 și generație 2.

Notă!

Pe cardul șoferului se pot stoca date pentru cel puțin 28 de zile. După această perioadă, stocarea datelor noi se face cu suprascierea celor vechi.

Introducerea și extragerea datelor

Date stocate pentru fiecare zi și vehicul:

- Data și ora primei introduceri și ultimei extrageri a cardului de șofer.
- Kilometrajul la prima introducere și la ultima extragere a cardului de șofer.
- Numărul de înmatriculare al vehiculului și statul membru în care s-a făcut înmatricularea.
- Poziția vehiculului

Date referitoare la activitățile șoferului

Date stocate pentru fiecare zi și modificare a activității de conducere:

- Data și contorul de prezență zilnică.
- Distanța totală parcursă de deținătorul cardului de șofer.
- Starea de conducere la fiecare miez de noapte sau introducere a cardului, șofer singur sau membru al unei echipe.
- O înregistrare a fiecărei modificări a activității de conducere.
- Stare de conducere: șofer sau însoțitor.
- Compartimentul de card utilizat în tahograf.
- Card introdus sau neintrodus la ora modificării activității.
- Activitatea șoferului.
- Data și ora modificării activității.
- Poziția vehiculului la fiecare trei ore de conducere acumulată

Compatibilitate electromagnetică

Tahograful îndeplinește cerințele regulamentului UNECE nr. 10, revizia 05, privind compatibilitatea electromagnetică.

Tahograf Versiunea

inteligentă Tahograf SE5000-8.

Numărul de omologare a tipului: e5 0002

Temperatura de exploatare

Între -25°C și $+70^{\circ}\text{C}$

Versiunea pentru transportul bunurilor periculoase conform ADR: Între -25°C și $+65^{\circ}\text{C}$

ATEX Tahograf

Vehicule pentru transportul bunurilor periculoase

Versiunea ATEX a aparatului tahograf este omologată pentru utilizarea în vehiculele pentru bunuri periculoase. Acesta diferă de tahograful standard prin faptul că dispune de protecție contra exploziei și este certificat în conformitate cu directiva UE 2014/34/UE.

Notă!

Protecția contra exploziilor a aparatului tahograf ATEX este garantată numai în cazul în care motorul este oprit și întrerupătorul izolare a acumulatorului este deschis.

ATEX Tahograf

În cazul aparatului Tahograf ATEX, unele funcții sunt dezactivate imediat după oprirea motorului:

- Compartimentele de card nu se pot deschide.

- Nu este posibilă tipărirea.
- Iluminarea butoanelor și a afișajului se stinge.

Notă!

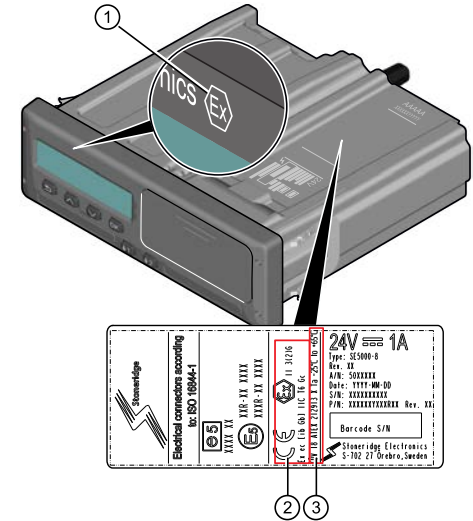
Aparatul Tahograf ATEX va intra în modul de economisire a energiei imediat după oprirea motorului.

Pentru ca aparatul Tahograf ATEX să fie complet funcțional, cheia de contact trebuie să fie în poziția pornit sau aprinderea activată, în funcție de producătorul vehiculului.

Diferențe vizibile

Între un Tahograf standard și un Tahograf ATEX există următoarele diferențe vizibile:

1. Simbolul **Ex** pe partea frontală a aparatului Tahograf
2. Clasificarea ADR
3. Numărul certificatului de test TÜV



Contact Stoneridge

La adresele de mai jos puteți găsi
informații suplimentare despre Tahograful
Stoneridge SE5000-8 Smart și Stoneridge
Electronics Ltd:
www.stoneridgeelectronics.com

Index

A

Activități	16
Activități	12
Afișaj	27
Aprobare	86
ATEX	
ATEX versiune tahograf	89
Caracteristici speciale	89

B

Butoane	
Înapoi	9
OK (confirmare)	9
Săgeată jos	9
Săgeată sus	9
Șofer (1)	8
Șofer însoțitor (2)	8

C

Calculare și limite	85
Certificare	86

Compartimente (1= Șofer, 2 = Însoțitor)	8
Compartimente de card (1= Șofer, 2 = Însoțitor)	8
Conducere	12, 14
Contact Stoneridge	1, 91

D

DDS (Driver Decition Support)	27, 41, 85
Disponibil	12, 16

H

Hârtie	29
--------------	----

I

Imprimantă	8
Intrări manuale	12
Introducerea manuală a datelor ..	16
Inversare ecran	28

L

Limbă	27
Locuri	16

Lucru	12, 16
-------------	--------

M

Manual de control	2
Manual de service	2
Meniul de imprimare	66
Meniuri	12
Modificare	
date introduse manual	18
Limbă	27
Modul de economisire a energiei ..	28

N

Numărul de înmatriculare al vehiculului (VRN)	28
--	----

O

Odihnă	12, 16
--------------	--------

S

Schimare	
Activitate în timpul staționării ..	12
Senzor	9

Senzor de mișcare (Senzor)	9
Setări	44
Companie	39
Șofer	26
Siguranță	1

T

Tahograf	8
Țara de pornire, consultați Locuri ..	16
Test componente	49
Timp neraportat	16

U

Unitatea din vehicul (tahograf)	8
--------------------------------------	---

V

Vizualizarea șoferului, consultați Afișaj	8
--	---

W

WTD (Directiva privind timpul de lucru)	40, 44
--	--------



Stoneridge Electronics Ltd

Charles Bowman Avenue
Claverhouse Industrial Park
Dundee DD4 9UB, Scotland

Tel: +44 (0)1382 866 400

Fax: +44 (0)1382 866 401

E-mail: amsales@stoneridge.com

www.stoneridgeelectronics.com

